



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

29. oktoober 2011

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
IV Teave		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
<b>Euroopa Liidu Kohus</b>		
2011/C 319/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 311, 22.10.2011 .....	1
V Teated		
KOHTUMENETLUSED		
<b>Euroopa Kohus</b>		
2011/C 319/02	Kohtuasi C-264/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Slovaki Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Energeetika — Elektrienergia siseturg — Direktiiv 2003/54/EÜ — Investeeringuleping — Enne Euroopa Liiduga ühinemist sõlmitud kahepoolne investeeringute kaitse leping — EÜ artikkel 307) .....	2
2011/C 319/03	Kohtuasi C-310/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Conseil d'État' (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique versus Société Accor (Kapitali vaba liikumine — Dividendide maksustamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis võimaldavad ettevõtte tulumaksukrediiti dividendide osas, mille on jaotanud emaettevõtja residentidest tütarvõtjad — Tulumaksukrediidi andmisest keeldumine selliste dividendide puhul, mille on jaotanud mitteresidentidest tütarvõtjad — Emaettevõtja poolt dividendide edasijaotamine oma aktsionäridele — Emaettevõtja dividendide edasijaotamisel tasumisele kuuluvalt dividendimaksult tulumaksukrediidi mahaarvamine — Emaettevõtja makstud dividendimaksu tagastamisest keeldumine — Alusetu rikastumine — Mitteresidentidest tütarvõtjate maksustamise kohta nõutavad tõendid) .....	2

2011/C 319/04	Kohtuasi C-347/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Bezirksgericht Linz'i (Austria) eelotsusetaotlus) — kriminaalasjad Jochen Dickingeri, Franz Ömeri süüdistuses (Teenuste osutamise vabadus — Asutamisvabadus — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette internetis hasartmängude korraldamise monopoli — Lubatavuse tingimused — Ekspansiivne kaubanduspoliitika — Teistes liikmesriikides hasartmänguettevõtjate üle teostatud kontrollid — Monopoli andmine eraõigustlikule äriühingule — Üksnes selliste kapitaliühingute võimalus saada monopol, kelle asukoht on liikmesriigi territooriumil — Monopoli omaniku suhtes kehtiv keeld asutada filiaale väljaspool tema asukoha liikmesriiki) .....	3
2011/C 319/05	Kohtuasi C-447/09: Euroopa Kohtu (suurkoda) 13. septembri 2011. aasta otsus (Bundesarbeitsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Reinhard Prigge, Michael Fromm, Volker Lambach <i>versus</i> Deutsche Lufthansa AG (Direktiiv 2000/78/EÜ — Artikli 2 lõige 5, artikli 4 lõige 1 ja artikli 6 lõige 1 — Vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Liinipiloodid — Kollektiivleping — Klausel, mis näeb ette töölepingute automaatse lõppemise 60 aasta vanuses) .....	4
2011/C 319/06	Liidetud kohtuasjad C-483/09 ja C-1/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Audiencia provincial de Tarragona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Magatte Gueye ja Valentín Salmerón Sánchez süüdistuses (Politseikoostöö ja õiguslane koostöö kriminaalasjades — Raamotsus 2001/220/JAI — Ohvrite seisund kriminaalmenetluses — Perekonnas toime pandud kuriteod — Kohustus määrata lisakaristus, mis keelab süüdimõistetul läheneda oma ohvrile — Karistusliikide valik ja nende rangusaste — Kooskõla nimetatud raamotsuse artiklitega 2, 3 ja 8 — Lepitustmenetlust kriminaalasjades välistav siseriiklik õigusnorm — Kooskõla raamotsuse artikliga 10) ...	5
2011/C 319/07	Kohtuasi C-544/09 P: Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. septembri 2011. aasta otsus — Saksamaa Liitvabariik <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maapealse digitaaltelevisiooni kasutuselevõtmine Berliin-Brandenburgis — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c — Turutõrge — Proportsionaalsus — Tehnoloogiline neutraalsus — Ergutav mõju) .....	5
2011/C 319/08	Kohtuasi C-53/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Bundesverwaltungsgerichti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Land Hessen <i>versus</i> Franz Mücksch OHG (Keskkond — Direktiiv 96/82/EÜ — Ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamine — Vältimine — Vajalikud kaugused üldkasutatavate alade ja käitiste vahel, kus leidub suures koguses ohtlikke aineid)	5
2011/C 319/09	Kohtuasi C-132/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Rechtbank van eerste aanleg te Leuven — Belgia eelotsusetaotlus) — Olivier Halley, Julie Halley, Marie Halley <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Otsene maksustamine — Kapitali vaba liikumine — ELTL artikkel 63 — Pärimismaks nimelistelt aktsiatelt — Aegumistähtaeg, mis on mitteresidendist äriühingute aktsiate hindamisel pikem kui residentist äriühingute aktsiate hindamisele kohaldatav aegumistähtaeg — Piirang — Põhjendatus) .....	6
2011/C 319/10	Kohtuasi C-138/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-gradi (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — „DP grup“ EOOD <i>versus</i> Direktor na Agentsia „Mitnitsi“ (Tolliliit — Tollideklaratsioon — Selle deklaratsiooni aktsepteerimine tolli poolt — Juba aktsepteeritud tollideklaratsiooni kehtetuks tunnistamine — Tagajärjed karistusmeetmete) .....	7
2011/C 319/11	Kohtuasi C-155/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Supreme Court of the United Kingdom'i (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Williams and others <i>versus</i> British Airways plc (Töötingimused — Direktiiv 2003/88/EÜ — Tööaja korraldus — Õigus põhipuhkusele — Liinipiloodid) .....	7

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2011/C 319/12	Liidetud kohtuasjad C-180/10 ja C-181/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) eelotsusetaotlused) — Jarosław Słaby <i>versus</i> Minister Finansów (Maksustamine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Mõiste „maksukohustuslane” — Ehitusmaa müük — Artiklid 9, 12 ja 16 — Sisendkäibemaksu maha arvamata jätmine)	8
2011/C 319/13	Kohtuasi C-197/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Unio de Pagesos de Catalunya <i>versus</i> Administración del Estado (Ühine põllumajanduspoliitika — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühtne otsemaksete kava — Toetusõigused riiklikust reservist — Saamise tingimused — Põllumajandustootjad, kes alustavad põllumajandusliku tegevusega — Eelotsuse küsimuse hüpoteetilisus — Vastuvõetamatus)	8
2011/C 319/14	Kohtuasi C-240/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Finanzgericht Baden-Württembergi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Cathy Schulz-Delzers, Pascal Schulz <i>versus</i> Finanzamt Stuttgart III (Isikute vaba liikumine — Mittediskrimineerimine ja liidu kodakondsus — Tulumaks — Progressiivse maksuskaala alusel muu tulu suhtes kohaldatava maksumäära arvutamisel kodumaalt lahkumise toetuse arvessevõtmine — Riigi territooriumil töötavatele teise liikmesriigi ametnikele makstavate hüvitiste arvessevõtmine — Väljaspool riigi territooriumi töötavatele riigiteenistujatele makstavate hüvitiste arvesse võtmata jätmine — Võrreldavus)	9
2011/C 319/15	Kohtuasi C-111/11 P: Ignacio Ruipérez Aguirre ja ATC Petition'i 3. märtsil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. jaanuari 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-487/10: Ignacio Ruipérez Aguirre ja ATC Petition <i>versus</i> Euroopa Komisjon	9
2011/C 319/16	Kohtuasi C-413/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Köln (Saksamaa) 5. augustil 2011 — Germanwings GmbH <i>versus</i> Amend	9
2011/C 319/17	Kohtuasi C-420/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 10. augustil 2011 — Jutta Leth <i>versus</i> Austria Vabariik, Alam-Austria liidumaa	10
2011/C 319/18	Kohtuasi C-450/11: 1. septembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik	10

### Üldkohus

2011/C 319/19	Liidetud kohtuasjad T-75/04 ja T-77/04 kuni T-79/04: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Arch Chemicals jt <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Loomatervishoiunõuded — Biotsiidide turuleviimine — Määrus (EÜ) nr 2032/2003 — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)	11
2011/C 319/20	Liidetud kohtuasjad T-400/04 ja T-402/04 kuni T-404/04: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Arch Chemicals jt <i>versus</i> komisjon (Loomatervishoiunõuded — Biotsiidide turuleviimine — Turul olevate toimeainete kindlakstegemine — Otsus, millega keeldutakse muutmast õigusakti teatud sätteid — Tegevusetushagi — Tegutsemiskohustus — Tühistamishagi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)	11



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2011/C 319/21	Kohtuasi T-34/08: Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Berliner Institut für Vergleichende Sozialforschung versus komisjon (Rahaline abi Daphne II programmi raames — Abisaajale makstava summa kindlaksmääramine — Hindamisviga) .....	12
2011/C 319/22	Kohtuasi T-120/08: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Arch Chemicals jt versus komisjon (Tühistamishagi — Loomatervishoiunõuded — Biotsiidide turuleviimine — Määrus (EÜ) nr 1451/2007 — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus — Tagaseljamenetlus) .....	12
2011/C 319/23	Kohtuasi T-251/08: Üldkohtu 23. septembri 2011. aasta otsus — Vion versus Siseturu Ühtlustamise Amet (PASSION FOR BETTER FOOD) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi PASSION FOR BETTER FOOD taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b)) ...	13
2011/C 319/24	Kohtuasjad T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Regione autonoma della Sardegna jt versus komisjon (Riigiabi — Abi Sardiinia piirkonna hotellindusele — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga osaliselt kokkusobivaks ja osaliselt kokkusobimatuks ning määratakse selle tagastamine — Uus abi — Põhjendamiskohustus — Õiguspärase ootuse kaitse — Ergutav mõju — Vähesese tähtsuse reegel) .....	13
2011/C 319/25	Kohtuasi T-461/08: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus EIP (Teenuste hanked — Hankemenetlus — Infosüsteemi hoolduses, tehnilises toes ja arendamises seisnevate teenuste osutamine — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Hankelepingu sõlmimine teise pakkujaga — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Kohtualluvus — Põhjendamiskohustus — Õigus tõhusale õiguskaitsevahendile — Läbipaistvus — Proportsionaalsus — Võrdne kohtlemine ja diskrimineerimiskeeld — Kvalifitseerimis- ja hankelepingu sõlmimise tingimused — Kahju hüvitamise nõue — Vastuvõetavus — Saamata jäänud tulu) .....	14
2011/C 319/26	Kohtuasi T-501/08: Üldkohtu 23. septembri 2011. aasta otsus — NEC Display Solutions Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — C More Entertainment (see more) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi see more taotlus — Varasemad siseriiklikud sõnamärgid CMORE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) .....	14
2011/C 319/27	Kohtuasi T-1/09: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Dornbracht versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Metaform Lucchese (META) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi META taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk METAFORM — Suhtelised keeldumispõhjused — Kaupade ja tähiste sarnasus — Registreerimisest keeldumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Segiajamise tõenäosus) .....	14
2011/C 319/28	Kohtuasi T-86/09: Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon (Teenuste riigihanked — Hankemenetlus — Arvutiteenuste osutamine, sh merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi infosüsteemide hooldus ja arendus — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Põhjendamiskohustus — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Huvide konflikt — Ilmne hindamisviga — Lepinguväline vastutus) .....	15
2011/C 319/29	Kohtuasi T-201/09: Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Rügen Fisch versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk SCOMBER MIX — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c)) .....	15



2011/C 319/30	Kohtuasi T-250/09: Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Cesea Group <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Mangini & C. (Mangiami) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk Mangiami — Varasem rahvusvaheline sõnamärk MANGINI — Uute tõendite vastuvõetavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 76 lõige 2) .....	16
2011/C 319/31	Kohtuasi T-298/09: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Europaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlus — Välisteenuste osutamine hariduskavadele — Lepingu sõlmimine mitme pakkujaga — Pakkija klassifitseerimine — Tühistamishagi — Põhjendamiskohustus — Hankemenetlusest kõrvaldamise põhjused — Finantsmääruse artikli 93 lõike 1 punkt f — Pakkumuste kehtivusperiood — Lepinguväline vastutus) .....	16
2011/C 319/32	Kohtuasi T-325/09 P: Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Adjemian jt <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Teenistujad — Tähtajaline teenistusleping — Uue tähtajalise teenistuslepingu sõlmimisest või teenistuslepingu tähtajatust pikendamisest keeldumine — Raamkokkulepe tähtajalise töö kohta — Direktiiv 1999/70/EÜ — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 88 — Komisjoni otsus ajutiste töötajate maksimaalse tööaja kohta komisjoni talitustes) .....	16
2011/C 319/33	Kohtuasi T-500/09: Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Itaalia <i>versus</i> komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest välja jäetud kulud — Abi tsitrusviljade töötlemiseks — Kontrollide tõhusus — Proportsionaalsus) .....	17
2011/C 319/34	Kohtuasi T-67/10: Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Hispaania <i>versus</i> komisjon (EAGGF — Arendusrahastu — Rahalise abi vähendamine — Rahaline abi põllumajandustoodete töötlemise ja turustamise parandamise rakenduskavale — Kontrolli tõhusus — Proportsionaalsus) .....	17
2011/C 319/35	Kohtuasi T-99/10: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Meica <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — TofuTown.com (TOFUKING) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi TOFUKING taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk King — Varasem siseriiklik ja varasem ühenduse sõnamärk Curry King — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	17
2011/C 319/36	Kohtuasi T-174/10: Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — ara <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Allrounder (kahe kolmnurga motiiviga A) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Euroopa Ühendust nimetav rahvusvaheline registreering — Kujutismärk A, millel on kaks kolmnurga motiivi — Varasem siseriiklik sõnamärk A — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	18
2011/C 319/37	Kohtuasi T-232/10: Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Couture Tech <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Nõukogude Liidu riigivapi kujutis) (Ühenduse kaubamärk — Nõukogude Liidu riigivappi kujutava ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Vastuolu avaliku korra või üldtunnustatud moraalipõhimõtetega — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt f) .....	18
2011/C 319/38	Kohtuasi T-512/10: Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Nike International <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (DYNAMIC SUPPORT) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi DYNAMIC SUPPORT taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c) .....	18
2011/C 319/39	Kohtuasi T-316/11: Üldkohtu 16. septembri 2011. aasta otsus — Radio Morokro <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is — Rahaliste vahendite külmutamine — Põhjendamiskohustus) .....	19



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2011/C 319/40	Kohtuasi T-101/09: Üldkohtu 1. septembri 2011. aasta määrus — Maftah <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Hilinemine — Väärmatu jõu puudumine — Vabandatava eksimuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	19
2011/C 319/41	Kohtuasi T-102/09: Üldkohtu 1. septembri 2011. aasta määrus — Elost <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Hilinemine — Väärmatu jõu puudumine — Vabandatava eksimuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	20
2011/C 319/42	Kohtuasi T-292/09: Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Mugraby <i>versus</i> nõukogu ja komisjon (Tegevusetushagi — Nõukogu ja komisjoni tegevusetus meetmete võtmisel Liibanoni Vabariigi vastu — Hageja põhiõiguste ning ühenduse ja Liibanoni Vabariigi vahelise assotsiatsioonileping rikkumine — Ilmselge vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi) ...	20
2011/C 319/43	Kohtuasi T-18/10: Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Inuit Tapiriit Kanatami jt <i>versus</i> parlament ja nõukogu (Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 1007/2009 — Kauplemine hülgetoodetega — Impordi- ja müügikeeld — Erand inuittide kogukondadele — ETL artikli 263 neljanda lõigu kohaldamine — Mõiste „üldkohaldatav akt“ — Otsese ja isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	20
2011/C 319/44	Kohtuasi T-132/10: Üldkohtu 1. septembri 2011. aasta määrus — Communauté de communes de Lacq <i>versus</i> komisjon (Lepinguväline vastutus — Koondumine — Komisjoni otsus, mis tunnistas ühisturuga kokkusobivaks koondumise, mille raames Celanese Corporation omandas kontrolli Acetex Corporationi üle — Pardies' (Prantsusmaa) tehaste eksploateerimise jätkamise kohustuse võtmata jätmine Celanese poolt — Komisjoni-poolse õigusnormi rikkumise puudumine — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi) .....	21
2011/C 319/45	Kohtuasi T-435/10: Üldkohtu 31. augusti 2011. aasta määrus — IEM <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja uute tehnoloogiate tutvustamise 4. raamprogramm — Teadustöö rahastamise lepingu täitmiseks tehtud ettemaksete tagasinõudmine — Vahekohtuklausel — Kiri, milles teatatakse võldeatete väljastamisest — Meeldetuletuskiri — Lepingust lahutatud dokumendid — Vastuvõetamatus) .....	21
2011/C 319/46	Kohtuasi T-439/10 R: Ajutiste meetmete kohaldamise üle otsustava kohtuniku 8. septembri 2011. aasta määrus — Fulmen <i>versus</i> nõukogu (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani vastu suunatud piiravad meetmed tuumarelvade leviku takistamise eesmärgil — Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine — Kohaldamise peatamine taotlus — Kiireloomulisuse puudumine) .....	22
2011/C 319/47	Kohtuasi T-452/10: Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — ClientEarth <i>versus</i> nõukogu (Tühistamishagi — Esindamine advokaadi poolt, kes ei ole kolmanda isiku staatuses — Ilmselge vastuvõetamatus) .....	22
2011/C 319/48	Kohtuasi T-454/11: 11. augustil 2011 esitatud hagi — Luna International <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Asteris (Al bustan) .....	22
2011/C 319/49	Kohtuasi T-467/11: 29. augustil 2011 esitatud hagi — Colgate-Palmolive Company <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — dm-drogerie markt (360° SONIC ENERGY) .....	23
2011/C 319/50	Kohtuasi T-470/11: 1. septembril 2011 esitatud hagi — Total ja Elf Aquitaine <i>versus</i> komisjon .....	23
2011/C 319/51	Kohtuasi T-474/11: 6. septembril 2011 esitatud hagi — Oster Weinkellerei <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Viñedos Emiliana (Igama) .....	24



## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2011/C 319/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 311, 22.10.2011

**Eelmised väljaanded**

ELT C 305, 15.10.2011

ELT C 298, 8.10.2011

ELT C 290, 1.10.2011

ELT C 282, 24.9.2011

ELT C 269, 10.9.2011

ELT C 252, 27.8.2011

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Slovaki Vabariik**

(Kohtuasi C-264/09) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Energeetika — Elektrienergia siseturg — Direktiiv 2003/54/EÜ — Investeeringuleping — Enne Euroopa Liiduga ühinemist sõlmitud kahepoolne investeeringute kaitse leping — EÜ artikkel 307)*

(2011/C 319/02)

Kohtumenetluse keel: slovaki

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: O. Beynet, F. Hoffmeister ja J. Javorský)

*Kostja:* Slovaki Vabariik (esindaja: B. Ricziová)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/54/EÜ, mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 96/92/EÜ (ELT L 176, lk 37; ELT eriväljaanne 12/02, lk 211), artikli 9 punkti e ja artikli 20 lõike 1 rikkumine — Ühe operaatori eesõigustatud juurdepääs elektri piiriülesele ülekandevõrgule — Ülekande- ja jaotusvõrkudele võrdse juurdepääsu tagamise kohustuse rikkumine

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 282, 21.11.2009.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Conseil d'État' (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique versus Société Accor**

(Kohtuasi C-310/09) <sup>(1)</sup>

*(Kapitali vaba liikumine — Dividendide maksustamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis võimaldavad ettevõtte tulumaksukrediiti dividendide osas, mille on jaotanud emaettevõtja residentidest tütarettevõtjad — Tulumaksukrediidi andmisest keeldumine selliste dividendide puhul, mille on jaotanud mitte-residentidest tütarettevõtjad — Emaettevõtja poolt dividendide edasijaotamine oma aktsionäridele — Emaettevõtja dividendide edasijaotamisel tasumisele kuuluvalt dividendimaksult tulumaksukrediidi mahaarvamine — Emaettevõtja makstud dividendimaksu tagastamisest keeldumine — Alusetu rikastumine — Mitteresidentidest tütarettevõtjate maksustamise kohta nõutavad tõendid)*

(2011/C 319/03)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

*Kostja:* Société Accor

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État — EÜ asutamislepingu artiklite 43 ja 56 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt maksustatakse erinevalt emaettevõtja asukohariigis asutatud tütarettevõtjalt saadud dividendide ja muudes liikmesriikides asutatud tütarettevõtjalt saadud dividendide — Võimalus arvata niisugusest dividendimaksust, mida emaettevõtja peab maksma dividendide edasijaotamise korral oma aktsionäridele, maha nende dividendide maksimisega seotud tulumaksukrediit, kui need dividendid on saadud Prantsusmaal asutatud tütarettevõtjalt ning sellise võimaluse puudumine, kui need dividendid on saadud Euroopa Ühenduse muus liikmesriigis asutatud tütarettevõtjalt — Emaettevõtja tasutud dividendimaksu tagastamisest keeldumine põhjusel, et see tooks kaasa nimetatud äriühing



alusetu rikastumise või seetõttu, et ta ei ole kandnud kahju — Emaettevõtja tasutud summade tagastamine, mille suhtes kehtib tingimus, et esitatakse tõendid mõnes muus Euroopa Ühenduse liikmesriigis kui emaettevõtja asukohariigis tütarettevõtjate poolt tasutud maksu kohta — Võrdväarsuse ja tõhususe põhimõtete järgimine

## Resolutsioon

1. ELTL artiklitega 49 ja 63 on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille eesmärk on kõrvaldada põhikohtuasjas kõnealuste dividendide majanduslik topeltmaksustamine, mis võimaldab emaettevõtjal arvata maha dividendimaksust, mida tal tuleb tasuda talle tütar-ettevõtjate poolt makstud dividendide edasijaotamisel oma aktsionäridele, tulumaksukrediit, mis on seotud nende dividendide jaotamisega, kui see on pärit selles liikmesriigis asuvalt tütar-ettevõtjalt, kuid ei paku seda võimalust siis, kui dividendid on pärit muus liikmesriigis asutatud tütar-ettevõtjalt, kuna nende õigusnormide kohaselt ei teki viimati nimetatud juhul õigust tulumaksukrediidile, mis on seotud sellise tütar-ettevõtja jaotatavate dividendidega.
2. Liidu õigusega on vastuolus see, et juhul, kui selline siseriiklik maksustamissüsteem, nagu on kõne all põhikohtuasjas, ei too iseenesest kaasa maksumaksja poolt alusetult tasutud maksu ülekandmist kolmandale isikule, keeldub liikmesriik emaettevõtja tasutud summade tagastamisest põhjusel, et see tooks kaasa kas viimase alusetu rikastumise või põhjusel, et emaettevõtja tasutud summa ei kujuta tema jaoks raamatupidamis- või maksukulu, vaid võetakse lihtsalt maha kõikidest summadest, mis võidakse jaotada tema aktsionäridele.
3. Võrdväarsuse ja tõhususe põhimõtetele ei ole vastuolus see, kui emaettevõtjale summade tagastamisele — mis tagab sama maksusüsteemi kohaldamise dividendide suhtes, mida emaettevõtja edasi jaotab ja mida talle maksavad Prantsusmaal või mõnes teises liikmesriigis asutatud tütar-ettevõtjad — kohaldatakse tingimust, et maksukohustuslane esitab üksnes talle teada oleva teabe, mis puudutab iga vaidlusaluse dividendi osas mõnes muus liikmesriigis asutatud tütar-ettevõtjate saadud kasumi puhul eelkõige tegelikult kohaldatud maksumäära ja tegelikult tasutud maksusummat, isegi kui Prantsusmaal asuvate tütar-ettevõtjate puhul ei nõuta neid tõendeid, mis on haldusasutusele teada. Selliste tõendite esitamist saab aga nõuda üksnes tingimusel, et teistes liikmesriikides asutatud tütar-ettevõtjate poolt maksu tasumise tõendamise ei osutu praktiliselt võimatuks või ülemäära raskeks, võttes arvesse eelkõige kõnealuste liikmesriikide õigusnormide sätteid, mis käsitlevad topeltmaksustamise vältimist, makstava ettevõtte tulumaksu deklareerimist ning haldusdokumentide säilitamist. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas põhikohtuasjas on need tingimused täidetud.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Bezirksgericht Linz'i (Austria) eelotsusetaotlus) — kriminaalasjad Jochen Dickingeri, Franz Ömeri süüdistuses**

(Kohtuasi C-347/09) <sup>(1)</sup>

*(Teenuste osutamise vabadus — Asutamisvabadus — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette internetis hasartmängude korraldamise monopoli — Lubatavuse tingimused — Ekspansiivne kaubanduspoliitika — Teistes liikmesriikides hasartmänguettevõtjate üle teostatud kontrollid — Monopoli andmine eraõiguslikule äriühingule — Üksnes selliste kapitalühingute võimalus saada monopol, kelle asukoht on liikmesriigi territooriumil — Monopoli omaniku suhtes kehtiv keeld asutada filiaale väljaspool tema asukoha liikmesriiki)*

(2011/C 319/04)

Kohtumenetluse keel: saksa

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bezirksgericht Linz

## Põhikohtuasja menetluse pooled

Jochen Dickingeri, Franz Ömer

## Ese

Eelotsusetaotlus — Bezirksgericht Linz — EÜ artiklite 43 ja 49 tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mis keelab karistuse ähvardusel hasartmängude korraldamise ilma pädeva asutuse kontsessioonita, andes maksimaalselt 15 aastaks väljastatava kontsessiooni saamise õiguse üksnes Austrias asuvale aktsiaseltsile, kellel ei ole filiaale väljaspool Austriat

## Resolutsioon

1. Liidu õigus ja eelkõige EÜ artikkel 49 keelab kriminaalkorras karistada selliste hasartmängude käitamise monopoli rikkumise eest, nagu on internetis turustatavate hasartmängude monopol, mis on sätestatud põhikohtuasjas kõne all olevate siseriiklike õigusnormidega, kui sellised õigusnormid ei ole vastavuses liidu õiguse sätetega.
2. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada selliselt, et see on kohaldatav vastuvõtva liikmesriigi territooriumil teises liikmesriigis asutatud ettevõtja poolt internetis turustatavate hasartmängu teenuste suhtes hoolimata asjaolust, et see ettevõtja:

— on vastuvõtvas liikmesriigis seadnud sisse sellise teatava IT-tugiinfrastruktuuri, nagu server, ning

— osutab vastuvõtvas liikmesriigis asutatud teenuseosutajale tugi-teenust nende teenuste osutamiseks tarbijatele, kes samuti asuvad selles liikmesriigis.

<sup>(1)</sup> ELT C 233, 26.9.2009.

3. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada selliselt, et:

- a) liikmesriik, kes soovib saavutada iseäranis kõrge tarbijate kaitsetaseme hasartmängude valdkonnas, võib põhjendatult olla seisukohal, et üksnes monopoli kehtestamine üheainsa organisatsiooni kasuks, mis on avaliku võimu otsese järelevalve all, võimaldab tal selle sektoriga seotud kuritegevust kontrolli all hoida ja piisavalt tõhusalt saavutada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamise ennetamise ning mängusõltuvuse vastu võitlemise eesmärki;
- b) selleks et olla vastavuses eesmärgiga võidelda kuritegevuse vastu ning vähendada mängimisvõimalusi, peavad siseriiklikud õigusnormid, millega kehtestatakse hasartmängu valdkonnas monopol, mis võimaldab monopoli omanikul teostada ekspansioonipoliitikat:
- rajanema tõdemusel, et mängudega seotud kriminaalsed ja pettuslikud tegevused ning mängusõltuvus kujutavad endast asjaomase liikmesriigi territooriumil probleemi, mille lahenduseks oleks lubatud ja reguleeritud mängutegevuse laienemine, ning
  - lubama teha üksnes mõõdukat reklaami, mis on rangelt piiratud sellega, mis on vajalik, et suunata tarbijad selle kaudu lubatud hasartmängude võrgustikesse;
- c) asjaomases valdkonnas vastu võetud õigusnormide vajalikkuse ja proportsionaalsuse hindamist ei saa mõjutada pelk asjaolu, et ühe liikmesriigi valitud kaitsesüsteem erineb teises liikmesriigis rakendatud süsteemist, vaid nende normide hindamisel tuleb silmas pidada huvitatud liikmesriigi pädevate asutuste seatud eesmärgid ning tagada soovitatav kaitsetase.

(<sup>1</sup>) ELT C 282, 21.11.2009.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 13. septembri 2011. aasta otsus (Bundesarbeitsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Reinhard Prigge, Michael Fromm, Volker Lambach versus Deutsche Lufthansa AG**

(Kohtuasi C-447/09) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 2000/78/EÜ — Artikli 2 lõige 5, artikli 4 lõige 1 ja artikli 6 lõige 1 — Vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Liinpiloodid — Kollektiivleping — Klausel, mis näeb ette töölepingute automaatse lõppemise 60 aasta vanuses)

(2011/C 319/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesarbeitsgericht

## Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Reinhard Prigge, Michael Fromm, Volker Lambach

Kostja: Deutsche Lufthansa AG

## Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesarbeitsgericht — Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79) artikli 2 lõike 5, artikli 4 lõike 1 ja artikli 6 lõike 1 tõlgendamine — Vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Kollektiivlepingu, mille kohaselt lõppeb lennuohutusega seotud põhjustel piloodi tööleping automaatselt selle kuu möödumisel, mil tal täitub 60. eluaasta, kooskõla nende sätetega

## Resolutsioon

Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ (millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel) artikli 2 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigid võivad anda volitusnormidega tööturu osapooltele loa võtta meetmeid nimetatud artikli 2 lõike 5 tähenduses selles sättes nimetatud valdkondades, mis on hõlmatud kollektiivlepinguga, tingimusel et need volitusnormid on piisavalt täpsed, tagamaks, et nimetatud meetmed vastavad eelmainitud artikli 2 lõikes 5 sätestatud nõuetele. Niisugune meede nagu põhikohtuasjas käsitletav, mis määrab 60. eluaastale vanusepiiri, alates millest ei saa piloodid enam oma kutsetööd teha, samal ajal kui siseriiklikud ja rahvusvahelise õiguse normid sätestavad selleks vanuseks 65 aastat, ei ole vajalik avaliku julgeoleku ja tervise kaitseks sama artikli 2 lõike 5 tähenduses.

Direktiivi 2000/78 artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui niisugune kollektiivlepingu klausel nagu põhikohtuasjas käsitletav näeb ette vanusepiiri 60 eluaastat, alates millest ei peeta piloodid enam füüsiliselt võimeliseks oma kutsetööd tegema, samal ajal kui siseriiklikud ja rahvusvahelise õiguse normid määravad selleks vanusepiiriks 65 eluaastat.

Direktiivi 2000/78 artikli 6 lõike 1 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et lennuohutus ei kujuta endast õigustatud eesmärki selle sätte tähenduses.

(<sup>1</sup>) ELT C 24, 30.1.2010.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Audiencia provincial de Tarragona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Magatte Gueye ja Valentín Salmerón Sánchez süüdistuses**

(Liidetud kohtuasjad C-483/09 ja C-1/10) <sup>(1)</sup>

*(Politseikoostöö ja õiguslane koostöö kriminaalajades — Raamotsus 2001/220/JAI — Ohvrite seisund kriminaalmenetluses — Perekonnas toime pandud kuriteod — Kohustus määrata lisakaristus, mis keelab süüdimõistetul läheneda oma ohvrile — Karistusliikide valik ja nende rangusaste — Kooskõla nimetatud raamotsuse artiklitega 2, 3 ja 8 — Lepitusmenetlust kriminaalajades välistav siseriiklik õigusnorm — Kooskõla raamotsuse artikliga 10)*

(2011/C 319/06)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia provincial de Tarragona

#### Põhikohtuasja menetluse pool

**Magatte Gueye (C-483/09)**

menetluses osales: X

**Valentín Salmerón Sánchez (C-1/10)**

menetluses osales: Y

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Audiencia provincial de Tarragona — Nõukogu 15. märtsi 2001. aasta raamotsuse 2001/220/JSK ohvrite seisundi kohta kriminaalmenetluses (EÜT L 82, lk 1; ELT erivaljaanne 19/04, lk 72) artiklite 2, 8 ja 10 tõlgendamine — Ohvrite austus ja tunnustamine — Õigus kaitsele — Lepitusmenetlus kriminaalmenetlusõiguses — Kokkulepe ohvri ja kuriteo toimepannud isiku vahel

#### Resolutsioon

1. Nõukogu 15. märtsi 2001. aasta raamotsuse 2001/220/JSK ohvrite seisundi kohta kriminaalmenetluses artikleid 2, 3 ja 8 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus see, kui liikmesriigi karistusõiguses ette nähtud lisakaristusena määratavat kohustuslikku minimaalse kestusega lähenemiskeeldu kohaldatakse perevägivalla toimepanijate suhtes isegi siis, kui nende ohvrid on sellise karistuse vastu.
2. Raamotsuse 2001/220 artikli 10 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see võimaldab liikmesriikidel seoses perekonnas toime pandud kuritegudega nende kuritegude eriliiki arvestades välistada lepitamine kõigis kriminaalmenetlustes, mis niisuguseid kuritegusid puudutavad.

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 13.2.2010  
ELT C 63, 13.3.2010.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. septembri 2011. aasta otsus — Saksamaa Liitvabariik versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-544/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maapealse digitaaltelevisiooni kasutuselevõtmine Berliin-Brandenburgis — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c — Turutõrge — Proportsionaalsus — Tehnoloogiline neutraalsus — Ergutav mõju)*

(2011/C 319/07)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Apellant: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma, J. Möller ja B. Klein)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja K. Gross)

#### Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 6. oktoobri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-21/06: Saksamaa vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata tühistamishagi komisjoni 9. novembri 2005. aasta otsuse 2006/513/EÜ riigiabi kohta, mida Saksamaa Liitvabariik on kasutanud maapealse digitaaltelevisiooni kasutuselevõtmiseks Berliin-Brandenburgis (ELT L 200, lk 14) peale — ELTL artikli 107 lõike 3 punkti c rikkumine

#### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 51, 27.2.2010.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Land Hessen versus Franz Mücksch OHG**

(Kohtuasi C-53/10) <sup>(1)</sup>

*(Keskkond — Direktiiv 96/82/EÜ — Ohtlike ainete seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamine — Vältimine — Vajalikud kaugused üldkasutatavate alade ja kütiste vahel, kus leidub suures koguses ohtlikke aineid)*

(2011/C 319/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Land Hessen

Kostja: Franz Mücksch OHG

Menetluses osales: Merck KGaA

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) — Nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta (EÜT 1997, L 10, lk 13; ELT eriväljaanne 05/02, lk 410), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1137/2008, millega kohandatakse teatavaid asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetluse kohaseid õigusakte vastavalt nõukogu otsusele 1999/468/EÜ seoses kontrolliga regulatiivmenetlusega (ELT L 311, lk 1) artikli 12 lõike 1 tõlgendamine — Suurõnnetuste ärahoidmine — Liikmesriigi kohustuse ulatus tagada, et maakorralduse ja maakasutuse põhimõtetes võetakse arvesse vajadust säilitada pikemas perspektiivis vajalik kaugus üldkasutatavate hoonete ja ohtlike aineid sisaldavate käitiste vahel — Aianduskeskuse rajamine sellise käitise lähedusse — Mitmete teiste kaubandus- ja pindade olemasolu samas ohualas

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/105/EÜ) artikli 12 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et liikmesriikide kohustus tagada, et võetakse arvesse vajadust säilitada pikemas perspektiivis nimetatud direktiiviga hõlmatud käitiste ning üldkasutatavate hoonete vahel vajalik kaugus, on suunatud ka sellisele avalikule ametiasutusele nagu Darmstadt linn (Saksamaa), kes vastutab ehituslubade väljastamise eest, ning seda isegi siis, kui ta teostab seda õigust piiratud pädevuse alusel.
2. Direktiivi 96/82 (muudetud direktiiviga 2003/105) artikli 12 lõikes 1 sätestatud kohustus võtta arvesse vajadust säilitada pikemas perspektiivis nimetatud direktiiviga hõlmatud käitiste ning üldkasutatavate hoonete vahel vajalik kaugus, ei kohusta siseriiklikke pädevaid asutusi sellistel asjaoludel, nagu on kõne all põhikohtuasjas, keelama üldkasutatava hoone rajamist. Seevastu on sellise kohustusega vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis sätestavad, et sellise hoone rajamiseks tuleb väljastada luba ilma, et planeerimise või üksikotsuse tegemise etapis tuleks hinnata riske, mis seonduvad hoone rajamisega vajaliku kauguse ulatuses piiridesse.

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 1.5.2010.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Rechtbank van eerste aanleg te Leuven — Belgia eelotsusetaotlus) — Olivier Halley, Julie Halley, Marie Halley versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-132/10) (<sup>1</sup>)

**(Otsene maksustamine — Kapitali vaba liikumine — ELTL artikkel 63 — Pärimismaks nimelistelt aktsiatelt — Aegumistähtaeg, mis on mitteresidentist äriühingute aktsiate hindamisel pikem kui residentist äriühingute aktsiate hindamiseks kohaldatav aegumistähtaeg — Päärang — Põhjendus)**

(2011/C 319/09)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Olivier Halley, Julie Halley, Marie Halley

Kostja: Belgia Kuningriik

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van eerste aanleg te Leuven — ELTL artiklite 26, 49, 63 ja 65 tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt nimeliste aktsiate pärandimaksu aegumistähtaeg on kaks aastat, juhul kui aktsiad välja andnud äriühingu tegeliku juhatuse asukoht on asjaomases liikmesriigis, ning muudel juhtudel on aegumistähtaeg kümme aastat.

**Resolutsioon**

ELTL artiklit 63 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisugused liikmesriigi õigusnormid nagu on arutusel põhikohtuasjas, mis sätestavad pärandimaksu määramisel kümneaastase aegumistähtaja sellise äriühingu nimeliste aktsiate hindamiseks, mille aktsionär pärandaja oli ja mille juhtimise tegelik keskus asub teises liikmesriigis, samas kui see aegumistähtaeg on kaks aastat juhul, kui äriühingu juhtimise tegelik keskus asub esimesena nimetatud liikmesriigis.

(<sup>1</sup>) ELT C 134, 22.5.2010.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — „DP grup” EOOD versus Direktor na Agentsia „Mitnitsi”**

(Kohtuasi C-138/10) <sup>(1)</sup>

**(Tolliliit — Tollideklaratsioon — Selle deklaratsiooni aktsepteerimine tolli poolt — Juba aktsepteeritud tollideklaratsiooni kehtetuks tunnistamine — Tagajärjed karistusmeetmetele)**

(2011/C 319/10)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

### Põhikohtuasja pooled

Hageja: „DP grup” EOOD

Kostja: Direktor na Agentsia „Mitnitsi”

### Ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad Sofia-grad — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 4 punkti 5, artikli 8 lõike 1 esimese taande, artiklite 62, 63 ja 68 tõlgendamine — Maksukohustuslase kirjaliku tollideklaratsiooni aktsepteerimine tolli poolt — Sellise aktsepteerimise võrdsustamine haldusotsusega, mida on võimalik vaidlustada kohtus — Tollideklaratsiooni esialgne aktsepteerimine kuni selles sisalduvate andmete lõpliku kontrollimiseni eksperdi arvamuse abil, millega tehakse kindlaks tariifikood — Tolli poolt selles osas läbiviidava kontrolli ulatuse kindlaksmääramine

### Resolutsioon

Liidu tollialaseid õigusnorme tuleb tõlgendada nii, et deklarant ei saa taotleda kohtult tema enda esitatud tollideklaratsiooni tühistamist, kui toll on selle aktsepteerinud. Siiski võib see deklarant nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1791/2006) artiklis 66 ette nähtud tingimustel taotleda tollilt selle deklaratsiooni kehtetuks tunnistamist ja seda isegi pärast kauba vabastamist tolli poolt. Hindamise lõpuks peab toll kas deklarandi taotluse põhjendatud otsusega, mille võib hiljem kohtus vaidlustada, rahuldamata jätmata või deklaratsiooni vastavalt taotlusele kehtetuks tunnistama.

<sup>(1)</sup> ELT C 148, 5.6.2010.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Supreme Court of the United Kingdom'i (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Williams and others versus British Airways plc**

(Kohtuasi C-155/10) <sup>(1)</sup>

**(Töötingimused — Direktiiv 2003/88/EÜ — Tööaja korraldus — Õigus põhipuhkusele — Liinipiloodid)**

(2011/C 319/11)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court of the United Kingdom

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Williams jt

Vastustaja: British Airways plc

### Ese

Eelotsusetaotlus — Supreme Court of the United Kingdom — Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte (EÜT L 307, lk 18; ELT eriväljaanne 05/02, lk 197), artikli 7 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381) artikli 7 tõlgendamine — Direktiivides sätestatud kohustuste ulatus osas, mis puudutab iga-aastase tasulise puhkuse korral tehtavate maksete laadi ja/või suurust — Liikmesriikide kaalutusõigus neid makseid puudutavate üksikasjalike eeskirjade kindlaksmääramisel — Pilootidele antav iga-aastane tasuline puhkus

### Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta artiklit 7 ning nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivile 2000/79/EÜ, mis käsitleb Euroopa Lennuettevõtjate Ühenduse (AEA), Euroopa Transporditöötajate Föderatsiooni (ETF), Euroopa Lennumeeskonnaliikmete Liidu (ECA), Euroopa Piirkondlike Lennuettevõtjate Ühenduse (ERA) ja Rahvusvahelise Lennutranspordiettevõtjate Ühenduse (IACA) sõlmitud kokkulepet tsiviillennunduse lennupersonali tööaja korralduse kohta, lisatud kokkuleppe klauslit 3 tuleb tõlgendada nii, et liinipiloodil on oma põhipuhkuse ajal õigus mitte üksnes oma põhitöötasu säilitamisele, vaid ka esiteks kõigile komponentidele, mis on loomupäraselt seotud tema töölepingujärgsete ülesannete täitmisega ja mida kompenseeritakse tema kogutöötasu arvestuse alla kuuluva rahasummaga, ning teiseks kõigile komponentidele, mis on seotud liinipiloodi isikliku ja ametiseisundiga.

Siseriikliku kohtu ülesanne on hinnata, kas töötaja töötasu eri komponendid vastavad neile kriteeriumidele.

<sup>(1)</sup> ELT C 161, 19.6.2010.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) eelotsusetaotlused) — Jarosław Słaby versus Minister Finansów**

(Liidetud kohtuasjad C-180/10 ja C-181/10) <sup>(1)</sup>

(Maksustamine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Mõiste „maksukohustuslane” — Ehitusmaa müük — Artiklid 9, 12 ja 16 — Sisendkäibemaksu maha arvamata jätmine)

(2011/C 319/12)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Jarosław Słaby (C-180/10) Emilian Kuć, Halina Jeziorska-Kuć (C-181/10)

Kostja: Minister Finansów (C-180/10), Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (C-181/10)

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Naczelny Sąd Administracyjny — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347 lk 1) artikli 9 lõike 1 ja nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 4 lõigete 1 ja 2 tõlgendamine — Mitmete ehituskruuntide müük — Müüja maksukohustus juhul, kui kinnisasi oli osa müüja põllumajandusettevõttest ning müüja lõpetas põllumajandustegevuse, kuna kohalik omavalitsus muutis tema kinnisasja ehitusmaaks

**Resolutsioon**

Ehitusmaa võõrandamist tuleb pidada liikmesriigi õigusnormide alusel käibemaksuga maksustatavaks, kui liikmesriik kasutas nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, muudetud nõukogu 19. detsembri 2006. aasta direktiiviga 2006/138/EÜ) artikli 12 lõikes 1 ette nähtud võimalust, sõltumata selle tehingu järjekestvast iseloomust või sellest, kas tehingu teinud isik tegutseb tootja, ettevõtja või teenuste osutajana, kuna nimetatud tehingu puhul ei ole tegemist pelgalt sellega, et omanik teostab oma omandiõigust.

Füüsilist isikut, kes tegeleb põllumajandusega krundil, mis selle isiku tahtest olenemata nimetati maakasutuse planeeringu muutmise tagajärjel ümber ehitusmaaks, ei tule talle kuuluva maatüki müümisel pidada direktiivi 2006/112 (muudetud direktiiviga 2006/138) artikli 9 lõike 1 ja artikli 12 lõike 1 tähenduses käibemaksukohustuslaseks, kui müügitehing ei kuulu selle isiku isikliku vara haldamise hulka.

Kui aga see isik kui asjaomane isik tegutseb aktiivselt kinnisvara turustamise alal, kasutades samu meetodeid nagu need, mida kasutab turustamisel tootja, ettevõtja või teenuste osutaja direktiivi 2006/112 (muudetud direktiiviga 2006/138) artikli 9 lõike 1 teise lõigu tähenduses, tuleb teda pidada „majandustegevust” teostavaks selles artikli tähenduses ja seega käibemaksukohustuslaseks.

Asjaolu, et isik on „kindla maksumääraga põllumajandustootja” direktiivi 2006/112 (muudetud direktiiviga 2006/138) artikli 295 lõike 1 punkti 3 tähenduses, ei ole selles küsimuses asjassepuutuv.

<sup>(1)</sup> ELT C 179, 3.7.2010.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Unio de Pagesos de Catalunya versus Administración del Estado**

(Kohtuasi C-197/10) <sup>(1)</sup>

(Ühine põllumajanduspoliitika — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühtne otsemaksete kava — Toetusõigused riiklikust reserivist — Saamise tingimused — Põllumajandustootjad, kes alustavad põllumajandusliku tegevusega — Eelotsuse küsimuse hüpeteetilisus — Vastuvõetamatus)

(2011/C 319/13)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal Supremo

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Unio de Pagesos de Catalunya

Kostja: Administración del Estado

Menetluses osales: Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos — Iniciativa Rural del Estado

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (ELT L 270, lk 1; ELT eriväljaanne 3/40, lk 269), artikli 42 lõike 3 ja nõukogu 20. septembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta (ELT L 277, lk 1) artikli 22 tõlgendamine — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Ühtne otsemaksete kava — Võrdlussumma kehtestamine — Teatud juhtudel toetusõiguste mittedaamine — Noored põllumajandustootjad

**Resolutsioon**

Tribunal Supremo (Hispaania) 18. märtsi 2010. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on vastuvõetamatu selle hüpeteetilise tõttu.

(<sup>1</sup>) ELT C 195, 17.7.2010.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 15. septembri 2011. aasta otsus (Finanzgericht Baden-Württembergi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Cathy Schulz-Delzers, Pascal Schulz versus Finanzamt Stuttgart III**

(Kohtuasi C-240/10) (<sup>1</sup>)

*(Isikute vaba liikumine — Mittediskrimineerimine ja liidu kodakondsus — Tulumaks — Progressiivse maksuskaala alusel muu tulu suhtes kohaldatava maksumäära arvutamisel kodumaalt lahkumise toetuse arvessevõtmine — Riigi territooriumil töötavatele teise liikmesriigi ametnikele makstavate hüvitiste arvessevõtmine — Väljaspool riigi territooriumi töötavatele riigiteenistujatele makstavate hüvitiste arvessevõtmata jätmise — Võrreldavus)*

(2011/C 319/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Baden-Württemberg

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Cathy Schulz-Delzers, Pascal Schulz

Kostja: Finanzamt Stuttgart III

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Baden-Württemberg — ELTL artiklite 18, 21 ja 45 tõlgendamine — Siseriiklik tulumaksuala õigusnorm, mille kohaselt välismaal elamise toetused, mida

makstakse siseriikliku avalik-õigusliku juriidilise isiku teenistuses olevale ja siseriiklikust eelarvest tasustatavale maksukohustuslasele, on maksuvabad — Taolise maksuvabastuse puudumine toetuste puhul, mida samas liikmesriigis töötavale, kuid teise liikmesriigi avalik-õigusliku juriidilise isiku teenistuses olevale maksukohustuslasele makstakse selle teise liikmesriigi eelarvest

**Resolutsioon**

EÜ artiklit 39 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisugune õigusnorm nagu tulumaksuseaduse (Einkommensteuergesetz) EStG § 3 punkt 64, mille kohaselt selliseid hüvitisi, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja mida makstakse liikmesriigi ametnikule, kes töötab teise liikmesriigi territooriumil, selleks et hüvitada ostujõu kaotus teenistuskohas, ei võeta maksumaksja või tema abikaasa muu tulu suhtes esimesena nimetatud liikmesriigis kohaldatava maksumäära kindlaksmääramisel arvesse, samas kui võrdväärseid hüvitisi, mida makstakse teise liikmesriigi ametnikule, kes töötab esimesena nimetatud liikmesriigi territooriumil, võetakse sellise maksumäära kindlaksmääramisel arvesse.

(<sup>1</sup>) ELT C 221, 14.8.2010.

**Ignacio Ruipérez Aguirre ja ATC Petition'i 3. märtsil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. jaanuari 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-487/10: Ignacio Ruipérez Aguirre ja ATC Petition versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-111/11 P)

(2011/C 319/15)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Apellandid: Ignacio Ruipérez Aguirre ja ATC Petition (esindaja: advokaat M.J. Sánchez González)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Euroopa Kohus (kuues koda) jättis 14. juuli 2011. aasta määrusega apellatsioonkaebuse rahuldamata.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Köln (Saksamaa) 5. augustil 2011 — Germanwings GmbH versus Amend**

(Kohtuasi C-413/11)

(2011/C 319/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Landgericht Köln

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Germanwings GmbH

Vastustaja: Amend

**Eelotsuse küsimus**

Kas Euroopa Liidu õigusest tuleneva võimude lahususe põhimõttega on kooskõlas Euroopa Liidu Kohtu esitatud määruse nr 261/2004/EÜ<sup>(1)</sup> tõlgendus, millega kohus kõrvaldab olemasoleva ebavõrdse kohtlemise ja mille kohaselt on pelgalt üle kolme tunni hilinenud lennu reisijatel õigus saada hüvitist määruse artikli 7 alusel, kuigi määruse kohaselt tekib asjaomane õigus vaid lennureisist mahajätmise ja selle tühistamise korral ning lennu hilinemisel on reisijatel õigus üksnes määruse artiklis 9 ettenähtud abile ning kui lend hilineb rohkem kui viis tundi, siis ka määruse artikli 8 lõike 1 punktis a ettenähtud abile?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1, ELT eriväljaanne 07/08, lk 101).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 10. augustil 2011 — Jutta Leth versus Austria Vabariik, Alam-Austria liidumaa**

(Kohtuasi C-420/11)

(2011/C 319/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Jutta Leth

Vastustaja: Austria Vabariik, Alam-Austria liidumaa

**Eelotsuse küsimus**

Kas nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ<sup>(1)</sup> artiklit 3, mida on muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ<sup>(2)</sup> ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ<sup>(3)</sup>, tuleb tõlgendada nii, et

1. mõiste „aineline vara” hõlmab ainult vara ainelist aspekti või ka selle väärtust;

2. keskkonnamõju hindamise eesmärk on kaitsta ka üksikisikut varalise kahju eest, mis tuleneb tema kinnistu väärtuse vähenemisest?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiiv 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiv 97/11/EÜ, millega muudetakse direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eratööde keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 73, lk 5; ELT eriväljaanne 15/03, lk 151).

<sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466).

**1. septembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik**

(Kohtuasi C-450/11)

(2011/C 319/18)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Afonso ja L. Lozano Palacios)

Kostja: Portugali Vabariik

**Hageja nõuded**

- Tunnistada, et kuna Portugali Vabariik kohaldas vastavalt 3. juuli dekreetseaduses 221/85 sätestatud reisibüroode käibemaksu erikorda reisiteenustele, mida müüakse isikutele, keda ei saa lugeda reisijateks, siis on see liikmesriik rikkunud käibemaksudirektiivi<sup>(1)</sup> artiklitest 306–310 tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Komisjon leiab, et Portugali Vabariigi poolt erikorra kohaldamine, mis laiendab seda teenustele, mida reisibürood osutavad teistele reisibüroodele või muudele käibemaksukohustuslastele, keda ei saa lugeda reisijateks, ei ole kooskõlas liidu normidega selles valdkonnas, kuna käibemaksudirektiivi sätteid nõuavad seda, et erikorda kohaldatakse üksnes reisijatele osutatud teenustele.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).



## ÜLDKOHUS

### Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Arch Chemicals jt versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-75/04 ja T-77/04 kuni T-79/04) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Loomatervishoiunõuded — Biotsiidide turuleviimine — Määrus (EÜ) nr 2032/2003 — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2011/C 319/19)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hagejad:* Arch Chemicals, Inc. (Norwalk, Connecticut, Ühendriigid) ja Arch Timber Protection Ltd (Castleford, West Yorkshire, Ühendkuningriik) (kohtuasi T-75/04); Rhodia UK Ltd, varem Rhodia Consumer Specialties Ltd (Watford, Hertfordshire, Ühendkuningriik) (kohtuasi T-77/04; Sumitomo Chemical (UK) plc (London, Ühendkuningriik) (kohtuasi T-78/04); ning Troy Chemical Co. BV (Vlaardingen, Madalmaad) (kohtuasi T-79/04); (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: X. Lewis ja F. Simonetti, hiljem P. Oliver ja G. Wilms)

*Hagejate toetuseks menetluse astuja:* European Chemical Industry Council (CEFIC) (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid M. Bronckers, Y. van Gerven ja P. Charro, hiljem Y. van Gerven)

*Kostja toetuseks menetluse astujad:* Euroopa Parlament (esindajad: A. Neergaard ja M. Moore, hiljem A. Neergaard ja J. Rodrigues); Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: B. Hoff-Nielsen, M. Sims ja F. Ruggeri Laderchi, hiljem M. Sims ja F. Florindo Gijón ning lõpuks F. Florindo Gijón ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro); Madalmaade Kuningriik (esindajad: S. Terstal, hiljem H. Sevenster)

#### Ese

Nõue tühistada komisjoni 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2032/2003 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta ja määruse (EÜ) nr 1896/2000 muutmise kohta (ELT L 307, lk 1; ELT eriväljaanne 03/41, lk 92) artikkel 3, artikli 4 lõige 2, artikli 5 lõige 3, artikli 10 lõike 2 teine lõik, artikli 11 lõige 3, artikkel 13, artikli 14 lõige 2 ja II lisa

#### Resolutsioon

1. Jätta hagid läbi vaatamata.
2. Jätta Arch Chemicals, Inc., Arch Timber Protection Ltd, Rhodia UK Ltd, Sumitomo Chemical (UK) plc ja Troy Chemical Co. BV kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud, sealhulgas Sumitomo Chemical (UK) plclt ka ajutiste meetmete kohaldamisega seotud kulud.

3. Jätta Euroopa Parlamendi, Euroopa Liidu Nõukogu, Madalmaade Kuningriigi ja European Chemical Industry Councili (CEFIC) kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 106, 30.4.2004.

### Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Arch Chemicals jt versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-400/04 ja T-402/04 kuni T-404/04) <sup>(1)</sup>

*(Loomatervishoiunõuded — Biotsiidide turuleviimine — Turul olevate toimeainete kindlakstegegimine — Otsus, millega keeldutakse muutmast õigusakti teatud sätteid — Tegevusetushagi — Tegutsemiskohustus — Tühistamishagi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2011/C 319/20)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hagejad:* Arch Chemicals, Inc. (Norwalk, Connecticut, Ühendriigid); Arch Timber Protection Ltd (Castleford, West Yorkshire, Ühendkuningriik) (kohtuasi T-400/04); Rhodia UK Ltd, varem Rhodia Consumer Specialties Ltd (Watford, Hertfordshire, Ühendkuningriik) (kohtuasi T-402/04); Sumitomo Chemical (UK) plc (London, Ühendkuningriik) (kohtuasi T-403/04); ja Troy Chemical Co. BV (Vlaardingen, Madalmaad) (kohtuasi T-404/04); (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: X. Lewis ja D. Recchia, hiljem P. Oliver ja G. Wilms)

#### Ese

Ühelt poolt esimese võimalusena nõue tuvastada komisjoni tegevusetus, mis seisneb selles, et ta õigusvastaselt jättis muutmata komisjoni 7. septembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1896/2000 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidi käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud programmi esimese etapi kohta (EÜT L 228, lk 6; ELT eriväljaanne 03/30, lk 266) ja komisjoni 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2032/2003 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta ja määruse (EÜ) nr 1896/2000 muutmise kohta (ELT L 307, lk 1; ELT eriväljaanne 03/41, lk 92) teatud sätteid, ning teise võimalusena nõue tühistada komisjoni 20. juuli 2004. aasta kiri, millega keelduti hagejate nõudeid rahuldamast, ning teiselt poolt esimese võimalusena nõue hüvitada kahju, mis hagejatele on tekitatud seeläbi, et komisjon hoidus tegutsemast, ja teise võimalusena nõue hüvitada komisjoni 20. juuli 2004. aasta kirjaga tekitatud kahju

**Resolutsioon**

1. Jätta hagid läbi vaatamata.
2. Jätta Arch Chemicals, Inc., Arch Timber Protection Ltd, Rhodia UK Ltd, Sumitomo Chemical (UK) plc ja Troy Chemical Co. BV kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 19, 22.1.2005.

**Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Berliner Institut für Vergleichende Sozialforschung versus komisjon**

(Kohtuasi T-34/08) (<sup>1</sup>)

**(Rahaline abi Daphne II programmi raames — Abisaajale makstava summa kindlaksmääramine — Hindamisviga)**

(2011/C 319/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja*: Berliner Institut für Vergleichende Sozialforschung e.V. (Berliin, Saksamaa) (esindajad: advokaadid B. Henning, hiljem U. Claus ning lõpuks S. Reichmann ja L.-J. Schmidt)

*Kostja*: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Grünheid ja B. Simon, hiljem S. Grünheid ja F. Dinthilhac)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 16. novembri 2007. aasta otsus, millega jäeti osaliselt aktsepteerimata hageja kulud toetuslepingu Daphne JAI/DAP/2004-2/052/W raames.

**Resolutsioon**

1. Tühistada osaliselt komisjoni 16. novembri 2007. aasta otsus, millega jäeti osaliselt aktsepteerimata Berliner Institut für Vergleichende Sozialforschung e.V. kulud toetuslepingu Daphne JAI/DAP/2004-2/052/W raames; komisjoni otsus tühistatakse rubriikidesse A 6, A 39, A 40, A 41, A 43 ja E 41 kantud kulude osas.
2. Berliner Institut für Vergleichende Sozialforschung kannab kaks kolmandikku tema enda kohtukuludest ja temalt mõistetakse välja kaks kolmandikku Euroopa Komisjoni kohtukuludest. Komisjon kannab ühe kolmandiku enda kohtukuludest ja temalt mõistetakse välja üks kolmandik Berliner Institut für Vergleichende Sozialforschung'i kohtukuludest.

(<sup>1</sup>) ELT C 79, 29.3.2008.

**Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Arch Chemicals jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-120/08) (<sup>1</sup>)

**(Tühistamishagi — Loomatervishoiunõuded — Biotsiidide turuleviimine — Määrus (EÜ) nr 1451/2007 — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus — Tagaseljamenetlus)**

(2011/C 319/22)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad*: Arch Chemicals, Inc. (Norwalk, Connecticut, Ühendriigid); Arch Timber Protection Ltd (Castleford, West Yorkshire, Ühendkuningriik); Rhodia UK Ltd (Watford, Hertfordshire, Ühendkuningriik); Sumitomo Chemical (UK) plc (London, Ühendkuningriik); ja Troy Chemical Co. BV (Vlaardingen, Madalmaad) (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)

*Kostja*: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Oliver ja E. Kružíková)

*Hagejate toetuseks menetlusse astujad*: European Chemical Industry Council (CEFIC) (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid Y. van Gerven ja V. Terrien, hiljem advokaat Y. van Gerven)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1451/2007 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta (ELT L 325, lk 3) artikli 3 lõige 2, artikkel 4, artikli 7 lõige 3, artikli 14 lõike 2 teine lõik, artikli 15 lõige 3, artikkel 17 ja II lisa

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi läbi vaatamata.
2. Puudub vajadus Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Nõukogu menetlusse astumise avalduste lahendamiseks.
3. Jätta Arch Chemicals, Inc., Arch Timber Protection Ltd, Rhodia UK Ltd, Sumitomo Chemical (UK) plc ja Troy Chemical Co. BV kohtukulud nende endi kanda.
4. Jätta European Chemical Industry Councili (CEFIC) kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 128, 24.5.2008.

**Üldkohtu 23. septembri 2011. aasta otsus — Vion versus Siseturu Ühtlustamise Amet (PASSION FOR BETTER FOOD)**

(Kohtuasi T-251/08) <sup>(1)</sup>

**(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi PASSION FOR BETTER FOOD taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b))**

(2011/C 319/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Vion NV (Best, Madalmaad) (esindaja: advokaat A. Klinger)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: M. Kicia, hiljem R. Manea)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 25. aprilli 2008. aasta otsuse (asi R 562/2007-4) peale, mis puudutab sõnalise tähise PASSION FOR BETTER FOOD registreerimist ühenduse kaubamärgina.

**Resolutsioon**

1. Jätta kaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Vion NV-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 223, 30.8.2008.

**Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Regione autonoma della Sardegna jt versus komisjon**

(Kohtuasjad T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08) <sup>(1)</sup>

**(Riigiabi — Abi Sardiinia piirkonna hotellindusele — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga osaliselt kokkusobivaks ja osaliselt kokkusobimatuks ning määratakse selle tagastamine — Uus abi — Põhjendamiskohustus — Õiguspärase ootuse kaitse — Ergutav mõju — Vähesse tähtsuse reegel)**

(2011/C 319/24)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hagejad:* Regione autonoma della Sardegna (Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Fantozzi, P. Carrozza ja G. Mameli) (kohtuasi

T-394/08); SF Turistico Immobiliare Srl (Orosei, Itaalia) (esindaja: advokaat L. Marcialis) (T-408/08); Timsas Srl (Arezzo, Itaalia) (esindajad: advokaadid D. Dodaro, S. Pinna ja S. Cianciullo) (T-453/08) ja Grand Hotel Abi d'Oru SpA (Olbia) (esindajad: advokaadid D. Dodaro, S. Cianciullo ja R. Masuri) (T-454/08)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: kohtuasjades T-394/08 ja T-454/08 E. Righini, D. Grespan ja C. Urraca Caviedes; kohtuasjas T-408/08 E. Righini ja D. Grespan; kohtuasjas T-453/08 D. Grespan ja C. Urraca Caviedes)

*Hagejate toetuseks menetlusse astujad kohtuasjas T-394/08:* Selene di Alessandra Cannas Sas (Cagliari, Itaalia); HGA Srl (Golfo Aranci, Itaalia); Gimar Srl (Sassari, Itaalia); Coghene Costruzioni Srl (Alghero, Itaalia); Camping Pini e Mare di Cogoni Franco & C. Sas (Quartu Sant'Elena, Itaalia); Immobiliare 92 Srl (Arzachena, Itaalia); Gardena Srl (Santa Teresa di Gallura, Itaalia); Hotel Stella 2000 Srl (Olbia, Itaalia); Vadis Srl (Valledoria, Itaalia); Maccep Srl (Sorso, Itaalia); San Marco Srl (Alghero); Due Lune SpA (Milano, Itaalia); Nicos Residence Srl (Santa Teresa di Gallura); Rosa Murgese (Iglesias, Itaalia); Mavi Srl (Arzachena); Hotel Mistral di Bruno Madeddu & C. Sas (Alghero); L'Esagono di Mario Azara & C. Snc (San Teodoro, Itaalia); Le Buganville di Cogoni Giuseppe & C. Snc (Villasimius, Itaalia) ja Le Dune di Stefanelli Vincenzo & C. Snc (Arbus, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Dore, F. Ciulli ja A. Vinci)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 2. juuli 2008. aasta otsus 2008/854/EÜ, milles käsitletakse riigiabi kava C 1/04 (ex NN 158/03 ja CP 15/2003) (abimeede N 272/98, maakonnaavalituse 1998. aasta akt nr 9) kuritarvitamist (ELT L 302, lk 9), millega Regione autonoma della Sardegna andis toetusi alginvesteeringute tegemiseks hotellinduse valdkonnas Sardiinias.

**Resolutsioon**

1. Liita otsuse tegemiseks kohtuasjad T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08.
2. Jätta hagiavaldused rahuldamata.
3. Mõista hagejatel välja komisjoni kohtukulud, välja arvatud need, mis ta kandis seoses menetlusse astumisega, ning jätta hagejate kohtukulud nende endi kanda.
4. Mõista menetlusse astujatel kohtuasjas T-394/08 välja komisjoni kohtukulud seoses menetlusse astumisega ning jätta menetlusse astujate kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 285, 8.11.2008.

**Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus EIP**

(Kohtuasi T-461/08) <sup>(1)</sup>

(Teenuste hanked — Hankemenetlus — Infosüsteemi hooldused, tehnilises toes ja arendamises seisnevate teenuste osutamine — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Hankelepingu sõlmimine teise pakkujaga — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Kohtualluvus — Põhjendamiskohustus — Õigus tõhusale õiguskaitsevahendile — Läbipaistvus — Proportsionaalsus — Võrdne kohtlemine ja diskrimineerimiskeeld — Kvalifitseerimis- ja hankelepingu sõlmimise tingimused — Kahju hüvitamise nõue — Vastuvõetavus — Saamata jäänud tulu)

(2011/C 319/25)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis ja P. Katsimani)

*Kostja:* Euroopa Investeerimispank (EIP) (esindajad: C. Gómez de la Cruz ja T. Pietilä, keda abistas advokaat J. Stuyck)

**Ese**

Esiteks EÜ artiklite 225 ja 230 alusel esitatud nõue tühistada EIP 31. jaanuari 2008. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja pakkumus hankemenetluses, mis puudutab infosüsteemi hoolduses, tehnilises toes ja arendamises seisnevate teenuste osutamist, ja otsustati sõlmida hankeleping ühe teise pakkujaga, ning teiseks EÜ artiklite 225, 235 ja 288 alusel esitatud kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Investeerimispanka (EIP) otsus lükata tagasi Evropaiki Dynamiki-Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE pakkumus hankemenetluses 2007/S 176-215155, mis puudutas „laenujalase klienditeeninduse infosüsteemi (Serapis) hoolduses, tehnilises toes ja arendamises seisnevate teenuste” osutamist ja Sybase BVBA-ga hankelepingu sõlmimist.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja EIP-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 19, 24.1.2009.

**Üldkohtu 23. septembri 2011. aasta otsus — NEC Display Solutions Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — C More Entertainment (see more)**

(Kohtuasi T-501/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi see more taotlus — Varasemad siseriiklikud sõnamärgid CMORE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2011/C 319/26)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* NEC Display Solutions Europe GmbH (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat P. Munzinger)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: W. Verburg)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* C More Entertainment AB (Stockholm, Rootsi) (esindaja: advokaat R. Almaraz Palmero)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 28. augusti 2008. aasta (asi R 1388/2007-4) otsuse peale, mis käsitleb C More Entertainment AB ja NEC Display Solutions Europe GmbH vahelist vastulausemenetlust.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja NEC Display Solutions Europe GmbH-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 19, 24.1.2009.

**Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Dornbracht versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Metaform Lucchese (META)**

(Kohtuasi T-1/09) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi META taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk METAFORM — Suhtelised keeldumispõhjused — Kaupade ja tähiste sarnasus — Registreerimisest keeldumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Segiajamise tõenäosus)

(2011/C 319/27)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG (Iserlohn, Saksamaa) (esindajad: advokaadid P. Mes, C. Graf von der Groeben, G. Rother, J. Bühling, A. Verhauwen, J. Künzel, D. Jestaedt ja M. Bergermann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schöffner)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Metaform Lucchese SpA (Pescaglia, Itaalia) (esindajad: advokaadid P. Pozzi ja A. Perani)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 3. novembri 2008. aasta otsuse (asi R 1152/2006-4) peale, mis puudutab Metaform Lucchese SpA ja Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 69, 21.3.2009.

**Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon**

(Kohtuasi T-86/09) <sup>(1)</sup>

*(Teenuste riigihanked — Hankemenetlus — Arvutiteenuste osutamine, sh merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi infosüsteemide hooldus ja arendus — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Põhjendamiskohustus — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Huvide konflikt — Ilmne hindamisviga — Lepinguväline vastutus)*

(2011/C 319/28)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis, P. Katsimani ja M. Dermizakis)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: N. Bambara, E. Manhaeve, keda abistab advokaat J. Stuyck)

#### Ese

Esitaks nõue tühistada komisjoni 12. detsembri 2008. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja pakkumus, mis esitati hankemenetluses MARE/2008/01, mis puudutab arvutiteenuste osutamist, sh komisjoni merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi

infosüsteemide hooldus ja arendus (ELT 2008, S 115), ja otsus sõlmida leping teise pakkujaga, ning teiseks nõue hüvitada kahju.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE-lt, kes kannab ühtlasi ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 16.5.2009.

**Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Rügen Fisch versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)**

(Kohtuasi T-201/09) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk SCOMBER MIX — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c))*

(2011/C 319/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Rügen Fisch AG (Sassnitz, Saksamaa) (esindajad: advokaadid O. Spuhler ja M. Geitz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Schwaaner Fischwaren GmbH (Schwaan, Saksamaa) (esindaja: advokaat A. Jaeger-Lenz)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsuse peale (asi R 230/2007-4), mis käsitleb Rügen Fisch AG ja Schwaaner Fischwaren GmbH vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Rügen Fisch AG-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 180, 1.8.2009.

**Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Cesea Group versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Mangini & C. (Mangiama)**

(Kohtuasi T-250/09) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk Mangiama — Varasem rahvusvaheline sõnamärk MANGINI — Uute tõendite vastuvõetavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 76 lõige 2)*

(2011/C 319/30)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Cesea Group Srl (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid D. De Simone, D. Demarinis ja J. Wrede)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: P. Bullock)

*Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Mangini & C. Srl (Sestri Levante, Itaalia)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. aprilli 2009. aasta otsuse (asi R 982/2008-2) peale, mis puudutab kehtetuks tunnistamise menetlust Mangini & C. Srl-i ja Cesea Group Srl-i vahel.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. aprilli 2009. aasta otsus (asi R 982/2008-2).
2. Mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 193, 15.8.2009.

**Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon**

(Kohtuasi T-298/09) <sup>(1)</sup>

*(Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlus — Välis-teenuste osutamine hariduskavadele — Lepingu sõlmimine mitme pakkujaga — Pakkujate klassifitseerimine — Tühistamishagi — Põhjendamiskohustus — Hankemenetlusest kõrvaldamise põhjused — Finantsmääruse artikli 93 lõike 1 punkt f — Pakkumuste kehtivusperiood — Lepinguväline vastustus)*

(2011/C 319/31)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis ja M. Dermitzakis)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: N. Bambara ja E. Manhaeve, keda abistas advokaat P. Wytinck)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada komisjoni kaks otsust, mis edastati 12. mai 2009. aasta kahe kirjaga, mis puudutasid hageja klassifitseerimist seoses tema pakkumustega hariduskavade sisseostetavate teenuste (ESP-ISEP) avatud hankemenetluse EAC/01/2008 (ELT 2008/S 158-212752) 1. osa (Infosüsteemide arendamine ja hooldus) ja 2. osa (Infosüsteemide ja seotud koolitus- ja tugiteenuste uuringud ja katsetamine) teise pakkujana kummagi osa suhtes, ja teiseks kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 233, 26.9.2009.

**Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Adjemian jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-325/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Teenistujad — Tähtajaline teenistusleping — Uue tähtajalise teenistuslepingu sõlmimisest või teenistuslepingu tähtajatust pikendamisest keeldumine — Raamkokkulepe tähtajalise töö kohta — Direktiiv 1999/70/EÜ — Muude teenistujate teenistustingimuste artikkel 88 — Komisjoni otsus ajutiste töötajate maksimaalse tööaja kohta komisjoni talitustes)*

(2011/C 319/32)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitajad:* Vahan Adjemian (Angera, Itaalia) ning 175 Euroopa Komisjoni teenistujat ja endist teenistujat, kelle nimed on loetletud kohtuotsuse lisas (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J-N. Louis ja É. Marchal)

*Teised menetluspooled:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin) ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bauer ja K. Zieleškievicz)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades F-134/07 ja F-8/08: Adjemian jt vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), millega palutakse nimetatud kohtuotsus tühistada.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus liidetud kohtuasjades F-134/07 ja F-8/08: *Adjemian jt vs. komisjon osas*, milles sellega on sedastatud, et kohtuasja F-134/07 hagejate poolt, kelle nimed on ära toodud lisas, nende kaebusi tagasilükkavate otsuste peale esitatud hagi nõuete kohta otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta apellatsioonkaebus ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta kohtuasja F-134/07 hagejate poolt, kelle nimed on ära toodud lisas, esitatud hagi rahuldamata osas, milles sellega palutakse tühistada nende kaebusi tagasilükkavad otsused.
4. Jätta Vahan Adjemiani ja 175 Euroopa Komisjoni teenistuja ning endise teenistuja (kelle nimed on ära toodud lisas) kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja komisjoni ja Euroopa Liidu Nõukogu käesoleva kohtuastme kulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 256, 24.10.2009.

**Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Itaalia versus komisjon**

(Kohtuasi T-500/09) (<sup>1</sup>)

(EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest välja jäetud kulud — Abi tsitrusviljade töötlemiseks — Kontrollide tõhusus — Proportsionaalsus)

(2011/C 319/33)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Hageja: Itaalia Vabariik (esindajad: advokaadid L. Ventrella ja G. Palmieri)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: R. Rossi)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 24. septembri 2009. aasta otsus 2009/721/EÜ, mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames (ELT L 257, lk 28), osas, milles sellega jäetakse rahastamisest välja teatud Itaalia Vabariigi poolt tsitrusviljade töötlemise sektoris tehtud kulutused.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 13.2.2010.

**Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — Hispaania versus komisjon**

(Kohtuasi T-67/10) (<sup>1</sup>)

(EAGGF — Arendusrahastu — Rahalise abi vähendamine — Rahaline abi põllumajandustoodete töötlemise ja turustamise parandamise rakenduskavale — Kontrolli tõhusus — Proportsionaalsus)

(2011/C 319/34)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: *abogado del Estado* M. Muñoz Pérez)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Jimeno Fernández ja G. von Rintelen)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 10. detsembri 2009. aasta otsus K(2009) 9827 (lõplik), millega kohaldatakse finantskorrektsiooni EAGGF arendusrahastust rakenduskavale CCI 2000.ES.16.1.PO.007 (Hispaania — Castilla-León) põllumajandustoodete töötlemise ja turustamise parandamise meetme tarvis antud abile.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 100, 17.4.2010.

**Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Meica versus Siseturu Ühtlustamise Amet — TofuTown.com (TOFUKING)**

(Kohtuasi T-99/10) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi TOFUKING taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk King — Varasem siseriiklik ja varasem ühenduse sõnamärk Curry King — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2011/C 319/35)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG (Edeweicht, Saksamaa) (esindaja: advokaat S. Russlies)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: TofuTown.com GmbH (Wiesbaum, Saksamaa) (esindajad: advokaadid B. Krause ja F. Cordt)

### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 7. jaanuari 2010. aasta otsuse peale (asi R 63/2009-4), mis puudutab vastulausemenetlust Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG ning TofuTown.com GmbH vahel.

### Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 7. jaanuari 2010. aasta otsus (asi R 63/2009-4).
2. Mõista Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt, kes ühtlasi kannab enda kohtukulud.
3. TofuTown.com GmbH kannab ise enda kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 1.5.2010.

**Üldkohtu 22. septembri 2011. aasta otsus — ara versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Allrounder (kahe kolmnurga motiiviga A)**

(Kohtuasi T-174/10) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Euroopa Ühendust nimetav rahvusvaheline registreering — Kujutismärk A, millel on kaks kolmnurga motiivi — Varasem sise-riiklik sõnamärk A — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2011/C 319/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: ara AG (Langenfeld, Saksamaa) (esindajad: advokaat M. Gail, hiljem advokaadid M. Gail ja H. Pernez)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Allrounder SARL (Sarrebouurg, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat N. Boespfug)

### Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 26. jaanuari 2010. aasta otsuse peale (asi R 481/2009-1), mis puudutas vastulausemenetlust ara AG ja Allrounder SARL-i vahel.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja ara AG-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 179, 3.7.2010.

**Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus — Couture Tech versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Nõukogude Liidu riigivapi kujutis)**

(Kohtuasi T-232/10) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Nõukogude Liidu riigivapi kujutava ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Vastuolu avaliku korra või üldtunnustatud moraallühendustega — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt f)

(2011/C 319/37)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Couture Tech Ltd (Tortola, Briti Neitsisaared) (esindaja: Barrister B. Whyatt)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

### Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 5. märtsi 2010. aasta otsuse (asi R 1509/2008-2) peale, mis puudutab Nõukogude Liidu riigivapi kujutava kujutismärgi ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Couture Tech Ltd-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 195, 17.7.2010.

**Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta otsus — Nike International versus Siseturu Ühtlustamise Amet (DYNAMIC SUPPORT)**

(Kohtuasi T-512/10) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi DYNAMIC SUPPORT taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c)

(2011/C 319/38)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Nike International Ltd (Beaverton, Oregon, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat M. de Justo Bailey)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)



**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 25. augusti 2010. aasta otsuse (asi R 640/2010-4) peale, mis puudutab sõnamärgi „DYNAMIC SUPPORT” registreerimist ühenduse kaubamärgina

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Nike International Ltd-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 346, 18.12.2010.

**Üldkohtu 16. septembri 2011. aasta otsus — Kadio Morokro versus nõukogu**

(Kohtuasi T-316/11) (<sup>1</sup>)

*(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is — Rahaliste vahendite külmutamine — Põhjendamiskohustus)*

(2011/C 319/39)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Mathieu Kadio Morokro (Cocody, Côte d'Ivoire) (esindaja: advokaat S. Le Damany)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: B. Driessen ja G. Étienne)

**Ese**

Nõue tühistada nõukogu 6. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 330/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is (ELT L 93, lk 10), ning nõukogu 6. aprilli 2011. aasta otsus 2011/221/ÜVJP, millega muudetakse nõukogu otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 93, lk 20), selles osas, milles hageja on kantud nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes neid piiravaid meetmeid kohaldatakse.

**Resolutsioon**

1. Tühistada nõukogu 6. aprilli 2011. aasta otsus 2011/221/ÜVJP, millega muudetakse nõukogu otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid, ning nõukogu 6. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 330/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is osas, milles need puudutavad Mathieu Kadio Morokrot.

2. Jätta otsuse 2011/221 õiguslikud tagajärjed M. Kadio Morokrot osas kehtima, kuni jõustub määruse nr 330/2011 tühistamine.

3. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja M. Kadio Morokro kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 226, 30.7.2011.

**Üldkohtu 1. septembri 2011. aasta määrus — Maftah versus komisjon**

(Kohtuasi T-101/09) (<sup>1</sup>)

*(Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Hilinemine — Vääramatü jõu puudumine — Vabandatava eksimuse puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2011/C 319/40)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Elmabruk Maftah (South Harrow, Middlesex, Ühendkuningriik) (esindajad: barrister E. Grieves ja solicitor A. McMurdie)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Paasivirta ja M. Konstantinidis)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: R. Szostak, G. Étienne, M.-M. Josephides ja E. Finnegan)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 22. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1330/2008, millega 103. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud (ELT L 345, lk 60), osas, milles see puudutab hagejat.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Jätta Elmabruk Maftahi kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

3. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 13, 15.1.2011.

**Üldkohtu 1. septembri 2011. aasta määrus — Elostas versus komisjon**

(Kohtuasi T-102/09) <sup>(1)</sup>

(Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Hilinemine — Vääramatut jõu puudumine — Vabandatava eksimuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2011/C 319/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Abdelrazag Elostas (Pinner, Middlesex, Ühendkuningriik) (esindajad: barrister E. Grieves, solicitor A. McMurdie)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: E. Paasivirta ja M. Konstantinidis)

*Kostja toetuseks menetlusse astuja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: R. Szostak, G. Étienne, M.-M. Josephides ja E. Finnegan)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 22. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1330/2008, millega 103. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud (ELT L 345, lk 60), osas, milles see puudutab hagejat.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta Abdelrazag Elostas kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011.

**Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Muhraby versus nõukogu ja komisjon**

(Kohtuasi T-292/09) <sup>(1)</sup>

(Tegevusetushagi — Nõukogu ja komisjoni tegevusetus meetmete võtmisel Liibanoni Vabariigi vastu — Hageja põhiõiguste ning ühenduse ja Liibanoni Vabariigi vahelise assotsiatsioonileping rikkumine — Ilmselge vastuvõetamatus — Kahju hüvitamise nõue — Ilmselt õiguslikult põhjendamatu hagi)

(2011/C 319/42)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Muhamad Muhraby (Beyrouth, Liibanon) (esindajad: advokaadid J. Regouw aj L. Spigt)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: A. Vitro, B. Driessen aj E. Finnegan) ja Euroopa Komisjon (esindajad: C. Tufvesson ja S. Boelaert)

**Ese**

Esiteks tegevusetushagi, mille ese on nõue tuvastada, et nõukogu ja komisjon jätsid õigusvastaselt võtmata seisukoha hageja taotluse suhtes, mis käsitleb Liibanoni vastu meetmete võtmist selle tõttu, et ta väidetavalt rikkus põhiõigusi ja ühenduse ja Liibanoni Vabariigi vahelist assotsiatsioonilepingut, ning teiseks kahju hüvitamise hagi, mille ese on hagejale väidetavalt ühenduse institutsioonide tegevusetusega tekitatud kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Jätta kaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Muhamad Muhraby'lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 244, 10.10.2009.

**Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Inuit Tapiriit Kanatami jt versus parlament ja nõukogu**

(Kohtuasi T-18/10) <sup>(1)</sup>

(Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 1007/2009 — Kauplemine hülgetoodetega — Impordi- ja müügikeeld — Erand inuittide kogukondadele — ETL artikli 263 neljanda lõigu kohaldamine — Mõiste „üldkohaldatav akt“ — Otsese ja isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2011/C 319/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa, Kanada); Nattivak Hunters and Trappers Association (Qikiqtarjuaq, Kanada); Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association (Pangnirtung, Kanada); Jaypootie Moesiesie (Qikiqtarjuaq); Allen Kooneeliesie (Qikiqtarjuaq); Toomasie Newkingnak (Qikiqtarjuaq); David Kuptana (Ulukhaktok, Kanada); Karliin Aariak (Iqaluit, Kanada); Efstathios Andreas Agathos (Ateena, Kreeka); Canadian Seal Marketing Group (Québec, Kanada); Ta Ma Su Seal Products, Inc. (Cap-aux-Meules, Kanada); Fur Institute of Canada (Ottawa); NuTan Furs, Inc. (Catalina, Kanada); GC Rieber Skinn AS (Bergen, Norra); Inuit Circumpolar Conference Greenland (ICC) (Nuuk, Gröönimaa, Taani); Johannes Egede (Nuuk); Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Katuffiat (KNAPK) (Nuuk) (esindajad: advokaadid J. Bouckaert, M. van der Woude ja H. Viaene, hiljem advokaadid J. Bouckaert ja H. Viaene)

**Kostjad:** Euroopa Parlament (esindajad: I. Anagnostopoulou ja L. Visaggio) ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Moore ja K. Michoel)

**Kostjate toetuseks menetlusse astujad:** Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. Wissels, Y. de Vries, J. Langer ja M. Noort) ja Euroopa Komisjon (esindajad: É. White, P. Oliver ja J.-B. Laignelot, hiljem É. White, P. Oliver ja K. Mifsud-Bonnici)

### Ese

Nõue tühistada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1007/2009 hülgetoodetega kauplemise kohta (ELT L 286, lk 36).

### Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista hagejateelt Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Efsthios Andreas Agathos, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products, Fur Institute of Canada, NuTan Furs, Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Conference Greenland (ICC), Johannes Egede ja Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) välja Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud ning jätta hagejate kohtukulud nende endi kanda.
3. Madalmaade Kuningriik ja Euroopa Komisjon kannavad oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 100, 17.4.2010.

### Üldkohtu 1. septembri 2011. aasta määrus — Communauté de communes de Lacq versus komisjon

(Kohtuasi T-132/10) (<sup>1</sup>)

**(Lepinguväline vastutus — Koondumine — Komisjoni otsus, mis tunnistas ühisturuga kokkusobivaks koondumise, mille raames Celanese Corporation omandas kontrolli Acetex Corporationi üle — Pardies' (Prantsusmaa) tehaste ekspluaaterrimise jätkamise kohustuse võtmata jätmise Celanese poolt — Komisjoni-poolse õigusnormi rikkumise puudumine — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatult hagi)**

(2011/C 319/44)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

**Hageja:** Communauté de communes de Lacq (Mourenx, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat J. Daniel)

**Kostja:** Euroopa Komisjon (esindajad: P. Van Nuffel ja N. von Lingen)

### Ese

Nõue hüvitada kahju, mida Communauté de communes de Lacq väidetavalt kandis komisjoni õigusvastase tegevuse ja tegevuse-

tuse tõttu koondumistehingu suhtes, mille raames Celanese Corporation omandas kontrolli Pardies's (Prantsusmaa) asuva Acetex Corporationi üle.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi osaliselt õiguslikult põhjendamatuse ja osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatusesse tõttu rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Communauté de communes de Lacq-ilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 148, 5.6.2010.

### Üldkohtu 31. augusti 2011. aasta määrus — IEM versus komisjon

(Kohtuasi T-435/10) (<sup>1</sup>)

**(Tühistamishagi — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja uute tehnoloogiate tutvustamise 4. raamprogramm — Teadustöö rahastamise lepingu täitmiseks tehtud ettemaksete tagasinõudmine — Vahekohtuklausel — Kiri, milles teatatakse võlinate väljastamisest — Meeldetuletuskiri — Lepin-gust lahutamatud dokumendid — Vastuvõetamatus)**

(2011/C 319/45)

Kohtumenetluse keel: kreeka

### Pooled

**Hageja:** IEM — Erga — Erevnes — Meletes perivallontos kai chorotaxias AE (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat N. Sofokleous)

**Kostja:** Euroopa Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou ja A. Sauka)

### Ese

Nõue tühistada esiteks komisjoni 7. mai 2010. aasta kiri, milles teatati, et väljastatakse võlinate, et nõuda tagasi 105 416,47 euro suurune summa, mis vastab hagejale Parthénon AE Oikodomikon — Technikon — Touristikon — Viomichanikon — Emporikon kai Exagogikon Ergasioni poolt vastavalt teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja uute tehnoloogiate tutvustamise 4. raamprogrammi alusel sõlmitud lepingule FAIR-CT98-9544 tehtud ettemaksetele, ja teiseks komisjoni 14. juuli 2010. aasta kiri, mis sisaldas meeldetuletust maksmata põhisumma kohta, mida nõuti võlinatega nr 3241004968.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja IEM — Erga — Erevnes — Meletes perivallontos kai chorotaxias AE-ilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 346, 18.12.2010.

**Ajutiste meetmete kohaldamise üle otsustava kohtuniku 8. septembri 2011. aasta määrus — Fulmen versus nõukogu**

(Kohtuasi T-439/10 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ühine välis- ja julgeolekupooliitika — Iraani vastu suunatud piiravad meetmed tuumarelvade leviku takistamise eesmärgil — Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise — Kohaldamise peatamine taotlus — Kiireloomulisuse puudumine)

(2011/C 319/46)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Fulmen (Teheran, Iraan) (esindaja: advokaat A. Kronshagen)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Konstantinidis, T. Scharf ja E. Cujo)

**Ese**

Hagejat puudutavas osas järgmiste vaidlustatud õigusaktide kohaldamise peatamise taotlus:

— nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, lk 39);

— nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 195, lk 25);

— nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP (ELT L 281, lk 81);

— nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 423/2007 (ELT L 281, lk 1).

**Resolutsioon**

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — ClientEarth versus nõukogu**

(Kohtuasi T-452/10) <sup>(1)</sup>

(Tühistamishagi — Esindamine advokaadi poolt, kes ei ole kolmanda isiku staatuses — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2011/C 319/47)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: ClientEarth (London, Ühendkuningriik) (esindajad: QC S. Hockman ja advokaat P. Kirch)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: C. Fekete ja B. Driessen)

Hageja toetuseks menetluse astujad: Taani Kuningriik (esindajad: C. Vang ja S. Juul Jørgensen); Soome Vabariik (esindajad: H. Leppo ja M. Pere) ja Rootsi Kuningriik (esindajad: K. Petkovska, A. Falk, S. Johannesson ja C. Meyer-Seitz)

**Ese**

Nõue tühistada nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus, millega hagejale keelduti andmast täielikku juurdepääsu komisjoni õigustalituse koostatud arvamusele (dokument nr 6865/09), mis sisaldab muudatusettepanekuid Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (ELT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331) kohta.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagiavaldus ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta ClientEarth kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Liidu Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta Taani Kuningriigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi kohtukulud nende enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 328, 4.12.2010.

**11. augustil 2011 esitatud hagi — Luna International versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Asteris (Al bustan)**

(Kohtuasi T-454/11)

(2011/C 319/48)

Hagiavalduse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Luna International Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindaja: Barrister S. Malynicz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Asteris Industrial and Commercial Company SA (Ateena, Kreeka)

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. mai 2011. aasta otsus asjas R 1358/2008-2;
- mõista hageja kohtukulud välja kostjalt ja apellatsioonikoja teiselt menetluspoolelt ning jätta nende kohtukulud nende endi kanda.

### Väited ja peamised argumendid

*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* kujutismärk „Al bustan” kaupadele klassides 29, 30, 31 ja 32 — ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 3540846

*Ühenduse kaubamärgi omanik:* Luna International Ltd

*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* Asteris Industrial and Commercial Company SA

*Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus:* kehtetuks tunnistamist taotlev pool tugineb nõukogu määruse (EU) nr 207/2009 artikli 51 lõike 1 punktide b ja artikli 52 lõike 1 punktide a ning varasemale Kreeka kaubamärgiregistreeingule nr 137497: kujutismärk „AL BUSTAN” kaupadele klassis 29

*Tühistamisotsakonna otsus:* tunnistada ühenduse kaubamärk kehtetuks seoses osa vaidlustatud kaupadega

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* nõukogu määruse (EU) nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 ning artikli 57 lõigete 2 ja 3 rikkumine, kuna apellatsioonikoda tuvastas ekslikult, et varasema siseriikliku kaubamärgi omanik oli esitanud tõendid kehtetuks tunnistamise taotluse esitamisele eelneva viie aasta jooksul varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise kohta liikmesriigis, kus see oli registreeritud, nende kaupade puhul, mille jaoks see oli registreeritud, või et kasutamata jätmisel oli kohane põhjendus. Lisaks tegi apellatsioonikoda lubamatuid järeldusi tõendite põhjal, mille tõendusväärtus oli vähene või puudus üldse.

**29. augustil 2011 esitatud hagi — Colgate-Palmolive Company versus Siseturu Ühtlustamise Amet — dm-drogerie markt (360° SONIC ENERGY)**

(Kohtuasi T-467/11)

(2011/C 319/49)

*Hagiavalduse keel:* inglise

### Pooled

*Hageja:* Colgate-Palmolive Company (New York, Ühendriigid) (esindajad: advokaadid M. Zintler ja G. Schindler)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* dm-drogerie markt GmbH & Co. KG (Karlsruhe, Saksamaa)

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 25. mai 2011. aasta (asi R 1094/2011-2) otsus;
- jätta vastulause rahuldamata.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „360° SONIC ENERGY” klassi 21 kuuluvatele hambaharjadele — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 6236533.

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* teine menetluspool apellatsioonikojas.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* rahvusvaheline sõnamärgi „SONIC POWER” registreering nr 842882 kaupadele klassides 3 ja 21.

*Vastulausetes osakonna otsus:* rahuldada vastulause ja lükata kaubamärgi registreerimistaotlus tervikuna tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis järeldades, et vastandatud kaubamärkide puhul esineb segiajamise tõenäosus.

**1. septembril 2011 esitatud hagi — Total ja Elf Aquitaine versus komisjon**

(Kohtuasi T-470/11)

(2011/C 319/50)

*Kohtumenetluse keel:* prantsuse

### Pooled

*Hagejad:* Total SA (Courbevoie, Prantsusmaa) ja Elf Aquitaine SA (Courbevoie) (esindajad: advokaadid A. Noël-Baron ja É. Morgan de Rivery)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Nõuded**

Hagejad paluvad Üldkohtul:

- esimese võimalusena tunnistada täies ulatuses kehtetuks komisjoni 24. juuni 2011. aasta kiri BUDG/DGA/C4/BM/s746396 ja 8. juuli 2011. aasta kiri BUDG/DGA/C4/BM/s812886;
- teise võimalusena vähendada summat, mida hagejatel nõutakse komisjoni 8. juuli 2011. aasta kirjas BUDG/DGA/C4/BM/s812886, või vähemalt tühistada Elf Aquitaine'ile määratud viivis summas 31 312 114,58 eurot, mille eest Total on solidaarselt vastutav 19 191 296,03 euro ulatuses;
- igal juhul mõista komisjonilt välja kõik kohtukulud.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad üheaainsa väite, mille kohaselt on komisjon rikkunud õigusnorme ja oma kohustusi sellega, et ta ei rakendanud hagejate suhtes järeldusi, mis tulevad Üldkohtu 7. juuni 2011. aasta otsusest kohtuasjas T-217/06: Arkema France jt vs. komisjon, millega vähendati trahvi, mis oli määratud hagejate tütaretevõtjatele asjas COMP/F/38.645 — Metakrülaadid. Hagejad väidavad muu hulgas, et:

- neil kui ematettevõtjatel, keda peetakse selle seisundi tõttu vastutavaks keelatud kokkuleppe eest, peaks samuti olema õigus nende tütaretevõtjatele määratud trahvi vähendamisele, kuigi nende endi hagi sama otsuse peale jättis Üldkohus rahuldamata 7. juuni 2011. aasta otsusega kohtuasjas T-206/06: Total ja Elf Aquitaine vs. komisjon;
- kuna Arkema SA maksis tervikuna ära hagejatele ja nende tütaretevõtjatele otsusega asjas COMP/F/38.645 määratud trahvi, sai komisjon kätte kõik, millele tal oli õigus, ega tohtinud järelikult hagejatel enam midagi nõuda.

**6. septembril 2011 esitatud hagi — Oster Weinkellerei versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Viñedos Emiliana (Igama)**

(Kohtuasi T-474/11)

(2011/C 319/51)

Hagiavalduse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Andreas Oster Weinkellerei KG (Cochem, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Schindler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Viñedos Emiliana, SA (Santiago, Tšiili)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 22. juuni 2011. aasta otsus (asi R 637/2010-2);
- mõista hageja kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud tema enese kanda;
- teise võimalusena peatada menetlus kuni ühtlustamisameti kehtetuks tunnistamise menetluses 5716C tehakse lõplik otsus.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Igama” kaupadele klassis 33.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Viñedos Emiliana, SA.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk GAMMA kaupadele klassis 33.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust.

**8. septembril 2011 esitatud Euroopa Komisjoni apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 28. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-55/10: AS versus komisjon**

(Kohtuasi T-476/11 P)

(2011/C 319/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

Teine menetluspool: AS (Brüssel, Belgia)

**Nõuded**

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Üldkohtul:

— tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 28. juuni 2011. aasta otsus kohtuasjas F-55/10: [AS] vs. komisjon;

— langetada otsus kohtukulude osas.

**Väited ja peamised argumendid**

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant neli väidet.

1. Esimene väide, et tunnistasdes põhjendatud huvi kandidatuuri tagasilükkamise otsuse tühistamiseks, rikuti õigusnormi. Komisjon märgib:

— esimene osa: liidu õiguse rikkumine, eirates Üldkohtu 9. detsembri 2010. aasta otsust kohtuasjas T-526/08 P: komisjon vs. Strack, kuivõrd Avaliku Teenistuse Kohus tunnistas huvitatud isiku huvi nõuda selle otsuse tühistamist, millega lükati tagasi tema kandidatuur vaidlusalusele ametikohale, vaatamata asjaolule, et ta ei olnud nõudnud ametisse nimetamise otsuse tühistamist, kuna need kaks on omavahel lahutamatu seotud;

— teine osa: faktide väär õiguslik kvalifitseerimine, tunnistasdes menetluse algatamise huvi abstraktselt, ilma kõiki näitajaid konkreetselt uurimata;

— kolmas osa: väärt ei võetud arvesse teatavat tervisekaardil sisalduvat informatsiooni, mis näitas, et hagejal ei olnud käesoleval juhul huvi menetlust algatada.

2. Teine väide, et esiteks kaebuse ja hagi vastavuse nõuet tõlgendades ja kohaldades rikuti liidu õigust, viidates Avaliku Teenistuse Kohtu 1. juuli 2010. aasta otsusele kohtuasjas F-45/07: Mandt vs. Parlament ja järeldades, et uus väide Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade rikkumise kohta oli vastuvõetav vaatamata sellele, et seda ei tõstatatud kaebuses ning et see oli „sisuliselt erinev” kaebuses esitatud ainsast väitest, et rikuti teadet vaba ametikoha kohta, ja teiseks, et rikuti nimetatud personalieeskirjade artikli 91 lõiget 2, järeldades, et „vaidluse alus” oli korrektselt määratletud kui „vaidlustatud akti sisemise seaduslikkuse vaidlustamine, või teise võimalusena selle välise seaduslikkuse vaidlustamine”, mis muudab kohtueelse menetluse sisutuks ega täida selle eesmärki, milleks on huvitatud isiku ja ametisse nimetava asutuse kohtuvälisele kokkuleppele jõudmise soodustamine.

3. Kolmas väide, et rikuti personalieeskirjade artikli 7 lõiget 1 ning jäeti põhjendamata Avaliku Teenistuse kohtu antud tõlgendus nimetatud personalieeskirjade artikli 7 lõikele 1, mille kohaselt see säte annab igale ametnikule absoluutse õiguse juurdepääsuks kõikidele oma palgaastme ametikohtadele. Avaliku Teenistuse Kohus eiras seega personalieeskirjade artikli 7 lõike 1 ulatust ning ühtlasi ka VIII lisa artiklit 10 ja selgitusi, mida komisjon teenistuse huvivid silmas pidades andis.

4. Neljas väide, et rikuti liidu õigust, määrates 3 000 eurot mittevaralise kahju hüvitamiseks, samas kui personalieeskirjade artikli 7 rikkumisele tuginev argument oli mitte ainult vastuvõetamatu, vaid ka põhjendamatu.

**6. septembril 2011 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon**

(Kohtuasi T-481/11)

(2011/C 319/53)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: A. Rubio González)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga I lisa 2. osa VI jaotise punkti D viies taane; ja

— mõista kohtukulud välja kostjast institutsioonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagi põhjenduseks esitab hageja viis väidet.

1. Esimene väide, et rikuti normihierarhia põhimõtet

— Selle kohta väidetakse, et vaidlustatud määrus rikub nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) (<sup>1</sup>) artikli 113 lõike 2 punkti a.

## 2. Teine väide, et kuritarvitati võimu

- Sellega seoses väidetakse, et vaidlustatud akti vastu võttes oli komisjonil äranäidatust erinev lõppeesmärk, sest ta ei lähtunud ÜRO Euroopa majanduskomisjoni (UNECE) vastuvõetud kohaldatavast standardist.

## 3. Kolmas väide, et rikuti põhjendamiskohustust

- Sellega seoses väidetakse, et vaidlustatud akti põhjendus on ebaselge ja selle alusel on põhjendatud lõpuks vastu võetule vastupidine otsus.

## 4. Neljas väide, et rikuti võrdsuse põhimõtet

- Selle kohta väidetakse, et vaidlustatud akt seab sidrunite turustamise õigustamatult sõltuvusse rangematest eeskirjadest kui need, mida kohaldatakse muu puu- ja köögivilja suhtes.

## 5. Viies väide, et rikuti proportsionaalsuse põhimõtet

- Selle kohta väidetakse, et vaidlustatud akt kehtestab märgistamisele rangemad nõuded, mis põhinevad vigasel õigustusel, millega ei saa põhjendada lõpuks vastu võetud otsust.

(<sup>1</sup>) ELT 2007 L 299, lk 1; viimati muudetud komisjoni 15. juuni 2010. aasta määrusega (EL) nr 513/2010 (ELT L 150, 16.6.2010, lk 40), ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2010. aasta määrusega (EL) nr 1234/2010 (ELT L 346, 30.12.2010, lk 11).

## 5. septembril 2011 esitatud hagi — Agrucon jt versus komisjon

(Kohtuasi T-482/11)

(2011/C 319/54)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hagejad:* Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) (Madrid, Hispaania), Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA) (Milano, Itaalia), Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) (Napoli, Itaalia), Campil-Agro-Industrial do Campo do Tejo, Ld<sup>a</sup> (Cartaxo, Portugal), Evropaika Trofima AE (Larissa, Kreeka), FIT — Fomento da Indústria do Tomate, SA (Águas de Moura, Portugal), Konservopoiia Oporokipeftikon Filippos AE (Veria, Kreeka), Panellinia Enosi Konsepvopoion (Athens, Kreeka), Elliniki Etairia Konservon AE („KYKNOS”) (Nafplio, Kreeka), Anonymos Viomichaniki Etairia Konservon D. Nomikos (Marousi, Kreeka), Italagro — Indústria de Transformação de Produtos Alimentares, SA (Castanheira do Ribatejo,

Portugal), Kopais Anonymi Viomichaniki Kai Emporiki Etairia Trofimon & Poton (Kopais ABEE) (Maroussi, Kreeka), Serraiiki Konservopoiia Oporokipeftikon Serko AE (Serres, Kreeka), Sociedade de Industrialização de Produtos Agrícolas — Sopragol, SA (Mora, Portugal), Sugalidal — Indústrias de Alimentação, SA (Benavente, Portugal), Sutol — Indústrias Alimentares, Ld<sup>a</sup> (Alcácer do Sal, Portugal), Zanae Zýmai Artopoiás Níkoglou AE Viomichanía Empório Trofímon (Thessaloniki, Kreeka), (esindajad: advokaadid J. da Cruz Vilaça, S. Estima Martins ja S. Carvalho de Sousa)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

### Nõuded

- tühistada komisjoni määruse nr 543/2011 (<sup>1</sup>) artikli 50 lõige 3 ja artikli 60 lõige 7;
- määrata, et käesolev kohtuasi ja kohtuasi T-454/10 liidetaks suulise menetluse ja lõpliku kohtuotsuse huvides või vähemalt suulise menetluse huvides; ning
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt komisjoni määrus nr 543/2011 rikub nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007 millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) (ELT 2007 L 299, lk 1), sest:

- see sätestab väärtust, et puu- ja köögivilja töödeldud puu- ja köögiviljaks töötlemisega seotud investeeringud ja tegevused võivad olla abikõlblikud; ja

- see hõlmas töötlemiseks ettenähtud toodete turustatud toodangu väärtuses väärtust ka „tegevused, mis ei ole tegelikud töötlemistegevused” (mille hulka tunduvad kuuluvat ka valmistamine ja tegelikule töötlemistegevusele järgnevad tegevused), ehkki ühise turukorralduse ühtne määrus näeb ette, et tootjaorganisatsioonide ja iseäranis abi andmist käsitlevaid sätteid kohaldatakse ainult puu- ja köögiviljaturu ühise korraldusega hõlmatud toodete suhtes.

2. Teine väide, mille järgi komisjoni määrus nr 543/2011 rikub diskrimineerimiskeelu põhimõtet —, mis keelab sarnaste olukordade käsitlemise erinevalt, välja arvatud kui selline kohtlemine on objektiivselt põhjendatud —, kuna ta tagab tootjaorganisatsioonidele abi, mis katab ka erasektori tootjate tööstuslikud toimingud töötlemiseks ettenähtud puu- ja köögivilja suhtes.



3. Kolmas väide, mille järgi komisjoni määrus nr 543/2011 rikub proportsionaalsuse põhimõtet, minnes kaugemale sellest, mis on vajalik saavutamaks ühise põllumajanduspoliitika eeldatav eesmärk seoses tootjaorganisatsioonide vertikaalse integratsiooniga, kuna ta tagab tootjaorganisatsioonidele abi, mis katab ka erasektori tootjate tööstuslikud toimingud töötlemiseks ettenähtud puu- ja köögivilja suhtes.

(<sup>1</sup>) Komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga (ELT 2011 L 157, lk 1).

### 8. septembril 2011 esitatud hagi — Skyhawk Technologies versus Siseturu Ühtlustamise Amet — British Sky Broadcasting ja Sky IP (SKYCADDIE)

(Kohtuasi T-484/11)

(2011/C 319/55)

Hagiavalduse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Skyhawk Technologies, LLC (USA) (esindajad: *solicitor* K. Gilbert ja *solicitor* M. Blair)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teised menetluspooled apellatsioonikojas: British Sky Broadcasting Group plc (Isleworth, Ühendkuningriik) ja Sky IP International Ltd (Isleworth, Ühendkuningriik)

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 28. juuni 2011. aasta otsus (asi R 501/2010-4).

— mõista hageja kohtukulud välja kostjalt ja teistelt menetluspooledt ja jätta nende kohtukulud nende enda kanda.

#### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „SKYCADDIE” kaupadele ja teenustele klassides 9, 25, 28 ja 41 — Ühenduse kaubamärgi taotlus nr 4264685.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teised menetluspooled apellatsioonikojas.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk „SKY” (ühenduse kaubamärgiregistreering nr 3203411) kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 18, 25, 28, 35, 38, 41 ja 42; sõna-

märk „SKY” (Ühendkuningriigi kaubamärgiregistreering nr 2302176B) kaupadele ja teenustele klassides 9, 28, 36, 41, 42, 43 ja 45; must-valge kujutismärk „SKY” (ühenduse kaubamärgiregistreering nr 3166337) kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 18, 25, 28, 35, 38, 41 ja 42; sõnamärk „SKY” (Ühendkuningriigi kaubamärgiregistreering nr 2044507A) kaupadele klassides 18, 25 ja 28; must-valge kujutismärk „SKY” (Ühendkuningriigi kaubamärgiregistreering nr 2197682) kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 18, 25, 28, 35, 38, 41 ja 42; Ühendkuningriigi üldtuntud kaubamärk „SKY” kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 28, 38 ja 41; Ühendkuningriigi registreerimata kaubamärk „SKY” kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 28, 38 ja 41.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause ja lükata registreerimistaotlus tervikuna tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis: i) leides, et kaubamärgid on visuaalselt, foneetiliselt ja kontseptuaalselt piisavalt erinevad, eelkõige silmas pidades apellatsioonikoja kontseptuaalsete tähenduste analüüsi; ii) jättes nõuetekohaselt arvesse võtmata asjaomasesse kategooriasse kuuluvate kaupade keskmise tarbija tähelepanelikkuse astme.

### Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — BP Aromatics versus komisjon

(Kohtuasi T-429/07) (<sup>1</sup>)

(2011/C 319/56)

Kohtumenetluse keel: inglise

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

### Üldkohtu 3. augusti 2011. aasta määrus — Uspaskich versus parlament

(Kohtuasi T-507/10) (<sup>1</sup>)

(2011/C 319/57)

Kohtumenetluse keel: leedu

Kaheksanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

(<sup>1</sup>) ELT C 13, 15.1.2011, parandus avaldatud ELT C 72, 5.3.2011.

**Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — BFA versus nõukogu****(Kohtuasi T-120/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 319/58)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 130, 30.4.2011.

**Üldkohtu 2. septembri 2011. aasta määrus — Versus Bank versus nõukogu****(Kohtuasi T-121/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 319/59)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Viienda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 130, 30.4.2011.

**Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Yao N'Dré versus nõukogu****(Kohtuasi T-122/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 319/60)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Viienda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 130, 30.4.2011.

**Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Seka Yapo jt versus nõukogu****(Kohtuasi T-192/11) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 319/61)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Viienda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 152, 21.5.2011.

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

### 13. juulil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi F-67/11)

(2011/C 319/62)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega lükati tagasi hageja taotlus, milles ta palus kostjal täita Avaliku Teenistuse Kohtu 9. juuni 2010. aasta otsus kohtuasjas F-56/09 ja hüvitada kahju, mida hageja väidetavalt kandis.

#### Hageja nõuded

— tühistada 28. veebruari 2001. aasta taotlust tagasilükkav otsus;

— tühistada vajalikus osas 24. juuni 2011. aasta teade;

— tuvastada, et Euroopa Komisjon jättis ebaseaduslikult võtmata meetmed Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 9. juuni 2010. aasta otsuse kohtuasjas F-56/09 resolutsiooni punkti 2 täitmiseks, viidates konkreetsemalt selles resolutsiooni punktis mainitud fotode hävitamist ja hageja teavitamist sellest;

— mõista Euroopa Komisjonilt hageja kasuks välja 2 831 euro suurune summa hüvitisena kahju eest, mida ta on hagejale kuni tänaseni tekitanud sellega, et ei ole võtnud kõiki meetmeid 9. juuni 2010. aasta kohtuotsuse täitmiseks, ning lisaks kõnealuselt summalt intress määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates homsest kuni kuupäevani, mil hageja saab kätte kõnealused 2 831 eurot;

— mõista Euroopa Komisjonilt hageja kasuks välja 12 eurot päevas iga järgneva päeva eest kuni 180. päevani pärast 4. märtsi 2011, kuni Euroopa Komisjon ei ole võtnud kõiki meetmeid 9. juuni 2010. aasta kohtuotsuse täitmiseks, ning lisaks kõnealuselt summalt intress määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates 181. päevast pärast 4. märtsi 2011 kuni kuupäevani, mil hageja saab kätte kõnealused 12 eurot päevas;

— mõista Euroopa Komisjonilt hageja kasuks välja 15 eurot päevas iga järgneva päeva eest alates 181. päevast pärast 4. märtsi 2011, kuni Euroopa Komisjon ei ole võtnud kõiki meetmeid 9. juuni 2010. aasta kohtuotsuse täitmiseks, ning lisaks kõnealuselt summalt intress määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates 271. päevast pärast 4. märtsi 2011 kuni kuupäevani, mil hageja saab kätte kõnealused 15 eurot päevas;

— mõista Euroopa Komisjonilt hageja kasuks välja 18 eurot päevas iga järgneva päeva eest alates 271. päevast kuni 360. päevani pärast 4. märtsi 2011, kuni Euroopa Komisjon ei ole võtnud kõiki meetmeid 9. juuni 2010. aasta kohtuotsuse täitmiseks, ning lisaks kõnealuselt summalt intress määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates 361. päevast pärast 4. märtsi 2011 kuni kuupäevani, mil hageja saab kätte kõnealused 18 eurot päevas;

— mõista Euroopa Komisjonilt hageja kasuks välja 25 eurot päevas iga järgneva päeva eest alates 360. päevast pärast 4. märtsi 2011 *ad infinitum*, kuni EÜ ei ole võtnud kõiki meetmeid 9. juuni 2010. aasta kohtuotsuse täitmiseks, mida tuleb hagejale maksta perioodiliselt iga 360-päevase ajavahe-  
miku lõpus alates 361. päevast pärast 4. märtsi 2011;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### 1. augustil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi F-76/11)

(2011/C 319/63)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: avvocato R. Guarino)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega lükati tagasi hageja taotlus kodus-  
maalt lahkumise toetuse saamiseks.

**Hageja nõuded**

- tühistada 29. aprilli 2011. aasta otsus;
- sellest tulenevalt tühistada hageja õigust ametnike personaalieskirjade VII lisa artiklis 4 ette nähtud kodumaalt lahkumise toetusele;
- kohustada kostjat seda toetust maksma arvestusega alates 16. augustist 2010, mil hageja teenistusse astus, koos igakuise tasandusintressiga kuni toetuse tegeliku tasumiseni;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**1. augustil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Keskpank****(Kohtuasi F-78/11)**

(2011/C 319/64)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandebussche)*Kostja:* Euroopa Keskpank**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus, millega öeldi üles hageja tööleping noomitusega lõppenud distsiplinaarmenetluse tõttu.

**Hageja nõuded**

Hageja palub Avaliku Teenistuse Kohtul:

- tühistada Euroopa Keskpannga juhatase 20. mai 2011. aasta otsus (kätte toimetatud 23. mail 2011), millega öeldi üles hageja tööleping alates 31. oktoobrist 2011;

- hüvitada hageja varaline kahju alates 31. oktoobrist 2011;
- hüvitada hageja mittevaraline kahju summas 10 000 eurot;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**3. augustil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus****(Kohtuasi F-80/11)**

(2011/C 319/65)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ja D. Abreu Caldas)*Kostja:* Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus distsiplinaarpõhjustel hageja töölepingu ülesütlemise kohta ning varaline ja mittevaraline kahju hüvitamise nõue.

**Hageja nõuded**

- tühistada teenistuslepingute sõlmimiseks volitatud asutuse 11. oktoobri 2010. aasta otsus öelda ennetähtaegselt alates 11. detsembrist 2010 üles hageja tööleping kahekuulise etteatamistähtajaga;
- mõista kohtukulud ning hageja varalise ja mittevaralise kahju hüvitamiseks 300 000 euro suurune summa välja kostjalt.





<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 319/52	Kohtuasi T-476/11 P: 8. septembril 2011 esitatud Euroopa Komisjoni apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 28. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-55/10: AS versus komisjon .....	24
2011/C 319/53	Kohtuasi T-481/11: 6. septembril 2011 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon .....	25
2011/C 319/54	Kohtuasi T-482/11: 5. septembril 2011 esitatud hagi — Agrucon jt versus komisjon .....	26
2011/C 319/55	Kohtuasi T-484/11: 8. septembril 2011 esitatud hagi — Skyhawke Technologies versus Siseturu Ühtlustamise Amet — British Sky Broadcasting ja Sky IP (SKYCADDIE) .....	27
2011/C 319/56	Kohtuasi T-429/07: Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — BP Aromatics versus komisjon ...	27
2011/C 319/57	Kohtuasi T-507/10: Üldkohtu 3. augusti 2011. aasta määrus — Uspaskich versus parlament .....	27
2011/C 319/58	Kohtuasi T-120/11: Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — BFA versus nõukogu .....	28
2011/C 319/59	Kohtuasi T-121/11: Üldkohtu 2. septembri 2011. aasta määrus — Versus Bank versus nõukogu .....	28
2011/C 319/60	Kohtuasi T-122/11: Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Yao N'Dré versus nõukogu .....	28
2011/C 319/61	Kohtuasi T-192/11: Üldkohtu 6. septembri 2011. aasta määrus — Seka Yapo jt versus nõukogu .....	28

#### **Avaliku Teenistuse Kohus**

2011/C 319/62	Kohtuasi F-67/11: 13. juulil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Komisjon .....	29
2011/C 319/63	Kohtuasi F-76/11: 1. augustil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Komisjon .....	29
2011/C 319/64	Kohtuasi F-78/11: 1. augustil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa Keskpang .....	30
2011/C 319/65	Kohtuasi F-80/11: 3. augustil 2011 esitatud hagi — ZZ versus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus .....	30



## Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

